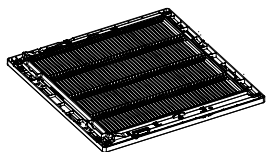


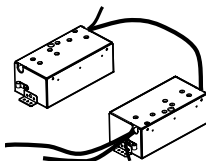
Elevation kit installation manual

Kit composition

Elevation Grille



Elevation kit



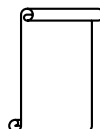
Wireless remote controller / Battery



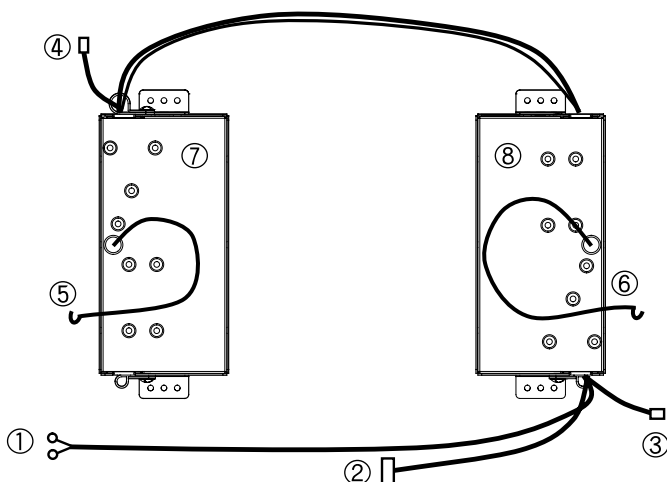
Screw(4EA)



Installation manual



Name of each part of elevation kit



① Elevation kit power wire

② PCB connecting wire

③ Panel connecting wire #1

④ Panel connecting wire #2

⑤ Elevation Grille connecting wire #1

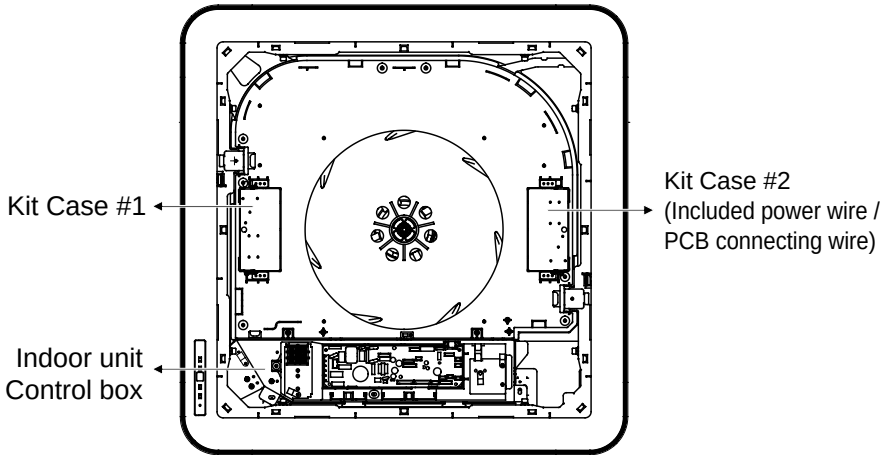
⑥ Elevation Grille connecting wire #2

⑦ Kit case #1

⑧ Kit case #2

Installation precaution

1. When assembling the main unit of the elevation kit, be careful to assemble in the proper direction.
 - Assemble by aligning the directions of the 2 cases of the kit as shown in the picture.The elevation grill can malfunction when assembled incorrectly.



2. For the wiring of the elevation kit, refer to the installation manual and connect accurately.
 - If not, the product may not operate or be damaged.
3. Assemble the parts so that there is no loose wire hook on the elevation kit and no entangled part.
 - If not, it can damage the internal operation part during the operation of the elevation and drop the suction grill.
4. With the elevation grill normally connected, the elevation grill will automatically rise and be closed when the power is connected initially.
5. Check whether the elevation grill is completely assembled to the product.
 - If not, check whether there are any interfering parts or whether the filter is installed properly.
6. Use the remote controller exclusively for the elevation grill and repeat the up/down process 2-3 times to check whether it is operating normally.



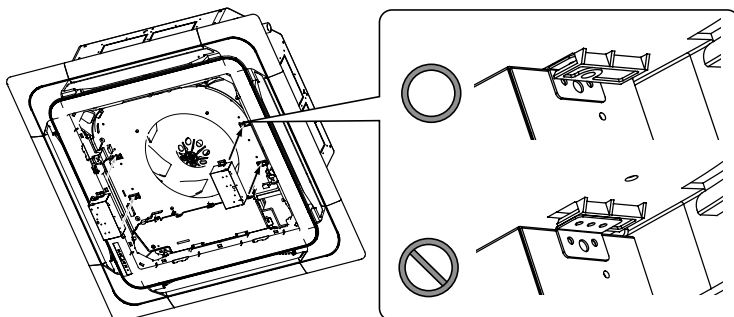
Caution

For safety purposes, operate the elevation grill only when the product is stopped. If you operate the elevation grill even when the product is not stopped, you will hear the warning sound “Beep”5 times and the elevation grill will stop operating.

Assembly method

1. Assemble the main unit of the elevation kit

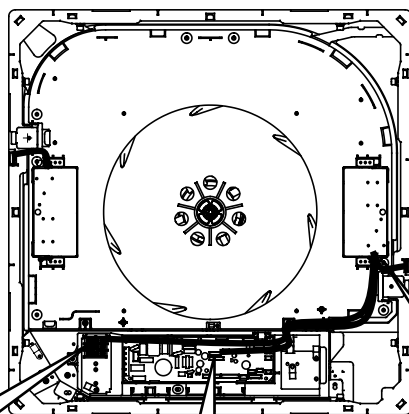
⚠ Caution Make sure the hanger of the kit is assembled as shown in the picture.



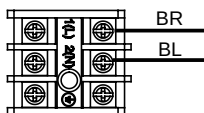
2. Open the C/Box Cover and connect the connector to the C/Box and panel.
(Connect the power wire to the L/N terminal of the T/Block.)

Panel connecting wire #2

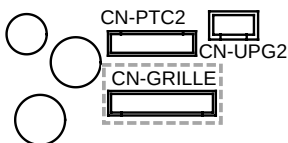
Panel connecting wire #1



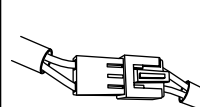
Connection to power connector



Connection to PCB communication wire (CN-GRILLE)

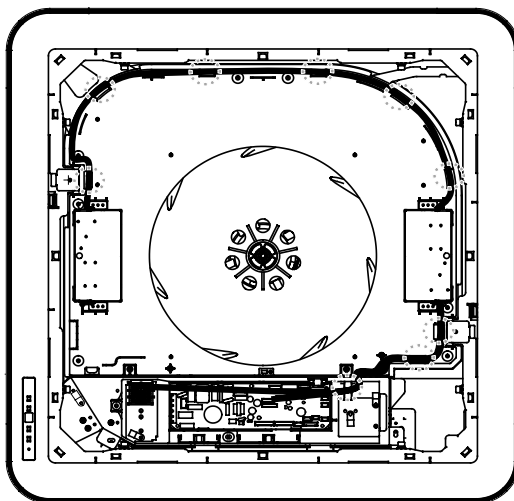


Panel connection (2 locations)

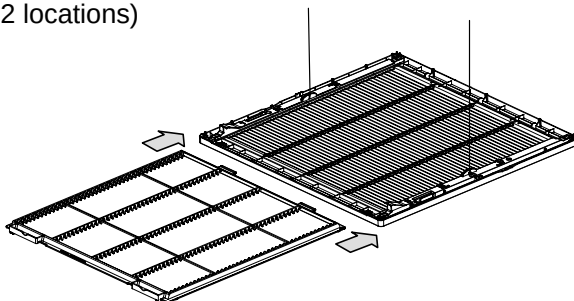


Assembly method

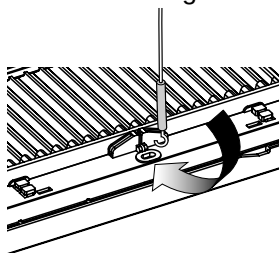
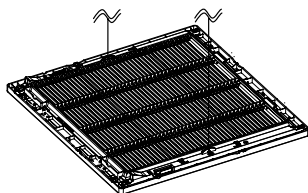
3. Arrange the connecting wires.
(Use the hook of the orifice to rearrange the wires)



4. Connect the elevation kit wire to the suction grill of the panel.
(Same 2 locations)



5. Insert the filter that is in a original grille into the elevation grille.

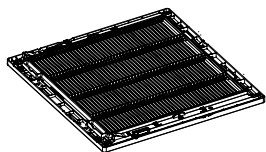


Manuale di installazione dell'elevation kit

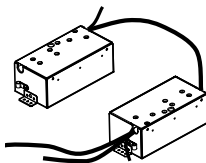
ITALIANO

Composizione del kit

Griglia di elevazione



Kit di elevazione



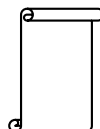
Telecomando wireless/Batteria



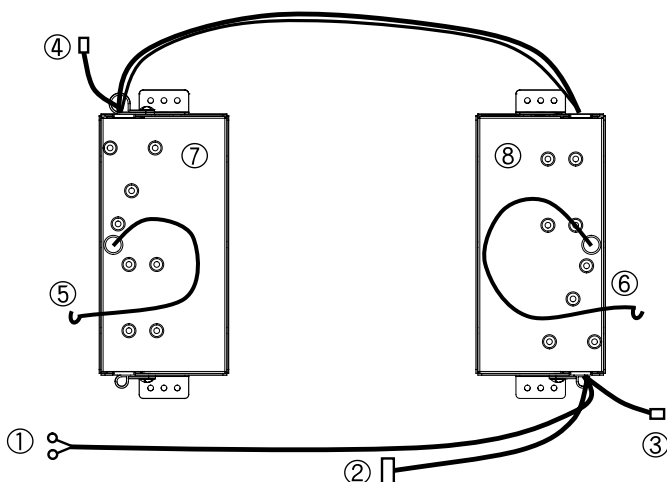
Vite (4ea)



Manuale di installazione



Nome di ciascuna parte dell'elevation kit

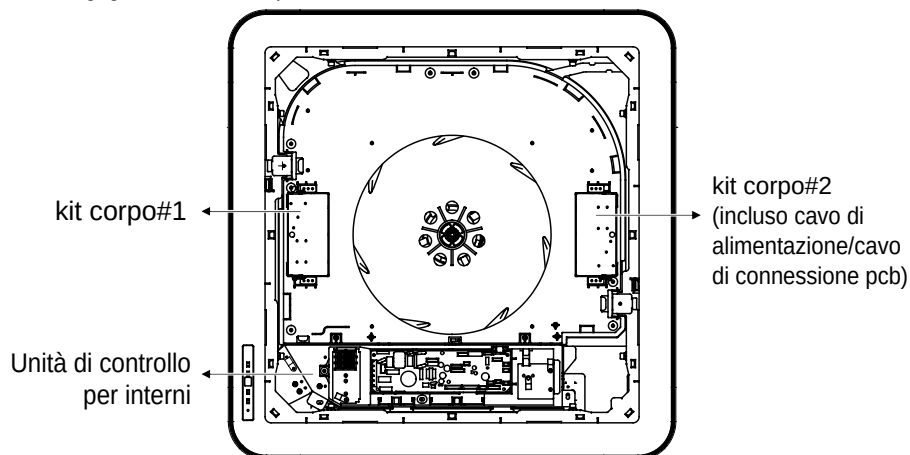


- ① Filo alimentazione kit di elevazione
- ② Filo di collegamento pcb
- ③ filo di collegamento pannello #1
- ④ filo di collegamento pannello #2
- ⑤ filo di collegamento griglia di elevazione #1
- ⑥ filo di collegamento griglia di elevazione #2
- ⑦ corpo kit #1
- ⑧ corpo kit #2

Precauzioni di installazione

1. Durante l'assemblaggio dell'unità principale del kit di elevazione, fare attenzione alla corretta direzione di assemblaggio.

- Assemblare allineando le direzioni dei 2 corpi del kit come mostrato in figura.\nLa griglia di elevazione potrebbe non funzionare se non montata correttamente.



2. Per il cablaggio del kit di elevazione, vedere il manuale di installazione e collegare accuratamente.
 - In caso contrario, il kit potrebbe non funzionare o danneggiarsi.
3. Assemblare le parti in modo che non vi siano fili allentati sul kit di elevazione né parti aggrovigliate.
 - In caso contrario, le parti operative interne potrebbero venir danneggiate durante il funzionamento della griglia di aspirazione.
4. Con la griglia di elevazione normalmente connessa, essa si alza automaticamente e si chiude al collegamento iniziale dell'alimentazione.
5. Controllare che la griglia di elevazione sia completamente assemblata al prodotto.
 - In caso contrario, verificare che non vi siano parti che interferiscono e che il filtro sia installato correttamente.
6. Usare il telecomando solo per la griglia di elevazione e ripetere il processo di salita/discesa 2-3 volte per accertarsi che funzioni normalmente.



Avvertenza

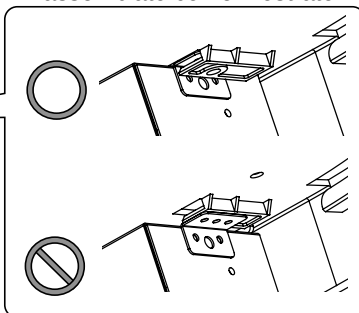
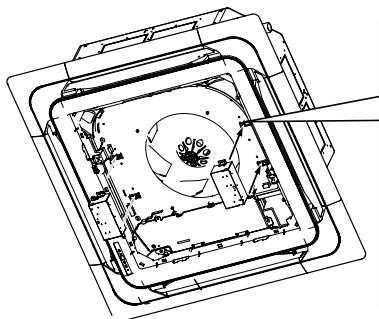
Per ragioni di sicurezza, azionare la griglia solo quando il prodotto è fermo. Se si aziona la griglia anche quando il prodotto non è fermo, si udirà un suono di allarme "Bip" 5 volte e poi la griglia di elevazione si arresterà.

Metodo di montaggio

1. Montare l'unità principale del kit di elevazione.

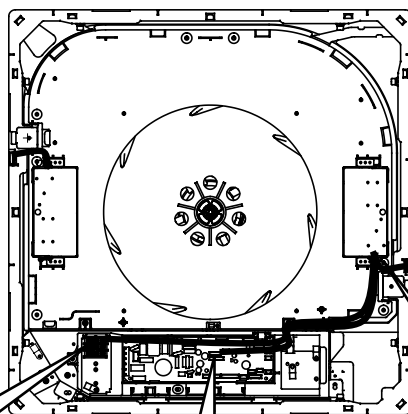
⚠ Avvertenza

Assicurarsi che il supporto del kit sia assemblato come mostrato in figura.



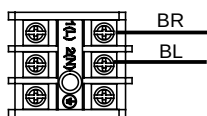
2. Aprire il coperchio C/BOX e collegare il connettore al C/BOX e al pannello. (collegare il cavo di alimentazione al terminale L/N del T/BOX)

Filo di connessione pannello #2

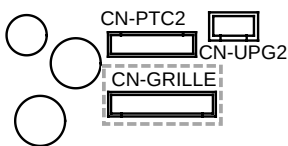


Filo di connessione pannello #1

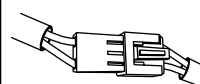
connessione a connettori di alimentazione



connessione a pcb (CN-GRILLE)

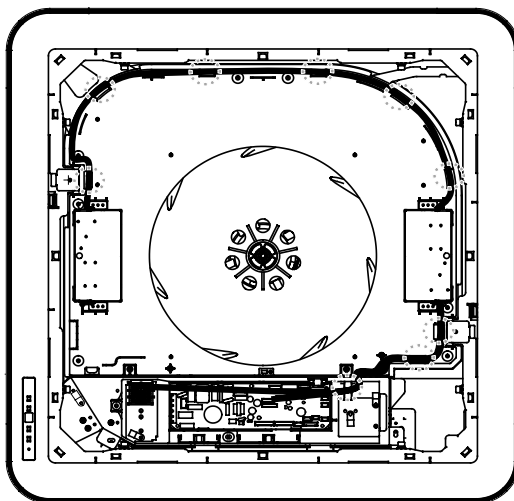


connessione pannello (2 posizioni)

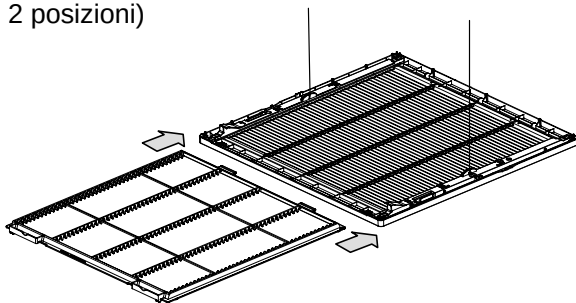


Metodo di montaggio

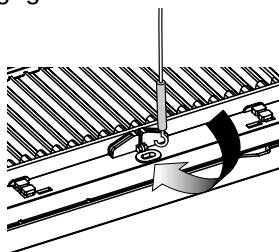
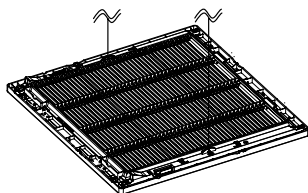
3. Disporre i fili di connessione
(usare il gancio dell'orificio per ridisporre i fili)



4. Collegare il filo del kit di elevazione alla griglia di aspirazione del pannello
(stesse 2 posizioni)



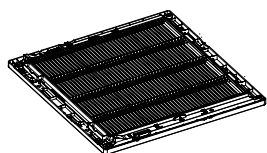
5. Inserire il filtro della griglia originale nella griglia di elevazione.



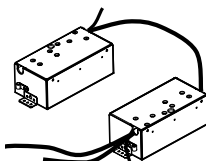
Manual de instalación del kit de elevación

Composición del kit

REJILLA DE
ELEVACIÓN



KIT DE
ELEVACIÓN



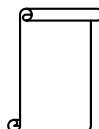
CONTROL REMOTO
INALÁMBRICO/BATERÍA



Tornillo
(4 unidades)

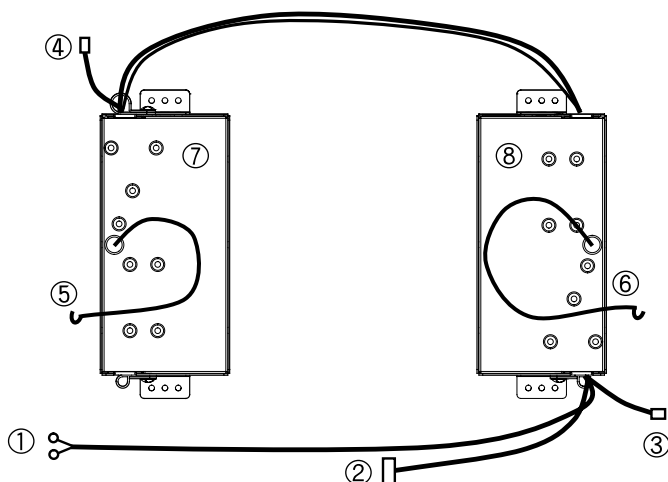


Manual de
usuario



ESPAÑOL

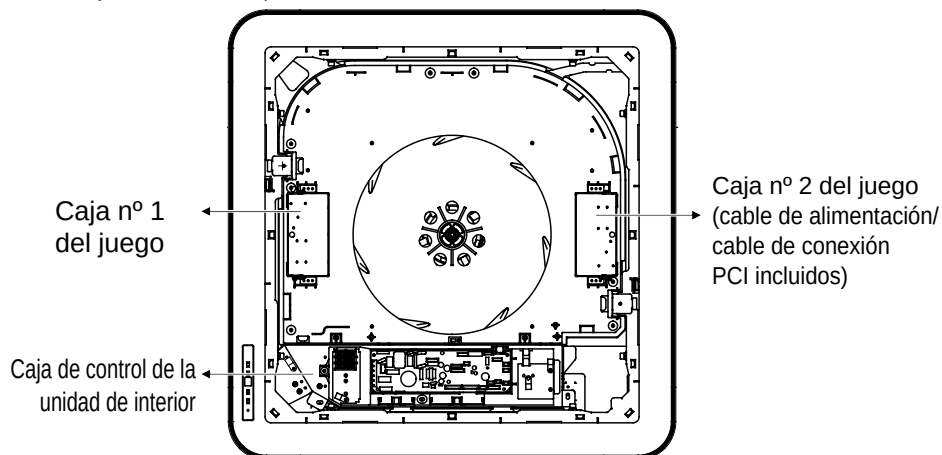
Nombre de los componentes del kit de elevación



- ① Cable de alimentación del juego de elevación
- ② Cable de conexión PCI
- ③ Cable nº 1 de conexión del panel
- ④ Cable nº 2 de conexión del panel
- ⑤ Cable nº 1 de conexión de la rejilla de elevación
- ⑥ Cable nº 1 de conexión de la rejilla de elevación
- ⑦ Caja nº 1 del juego
- ⑧ Caja nº 2 del juego

Precauciones de instalación

1. Al montar la unidad principal del juego de elevación, asegúrese de hacerlo en la dirección adecuada.
 - Montar alineando las direcciones de las 2 cajas del juego como se muestra en la ilustración. La rejilla de elevación puede fallar al montarse de forma incorrecta.



2. Para realizar el cableado del juego de elevación, consulte el manual de instalación y lleve a cabo las conexiones correctamente.
 - De lo contrario, el producto podría no funcionar o sufrir daños.
3. Monte las partes de forma que no se suelten los ganchos de los cables del juego de elevación ni se enreden dichas partes.
 - De lo contrario, pueden dañar los componentes de funcionamiento interno durante las labores de elevación y bajada de la rejilla de succión.
4. Con la rejilla de elevación correctamente conectada, esta se elevará y cerrará automáticamente al encender la unidad.
5. Compruebe que la rejilla de elevación queda ensamblada por completo al producto.
 - De no ser así, compruebe si existe alguna pieza que interfiera o que el filtro esté instalado correctamente.
6. Utilice exclusivamente el mando a distancia para la elevación de la rejilla y repita el proceso arriba/abajo 2 ó 3 veces para comprobar que funciona con normalidad.



Precaución

Por razones de seguridad, haga funcionar la rejilla de elevación sólo cuando el producto esté parado.

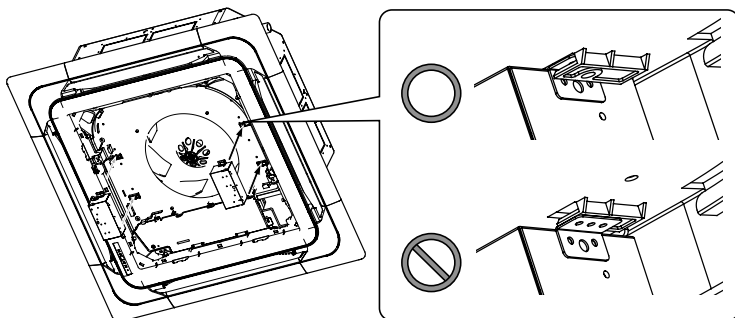
Si maneja la rejilla de elevación cuando el producto no esté parado, escuchará 5 veces el sonido de Alarma "biip" y la rejilla de elevación dejará de funcionar.

Método de montaje

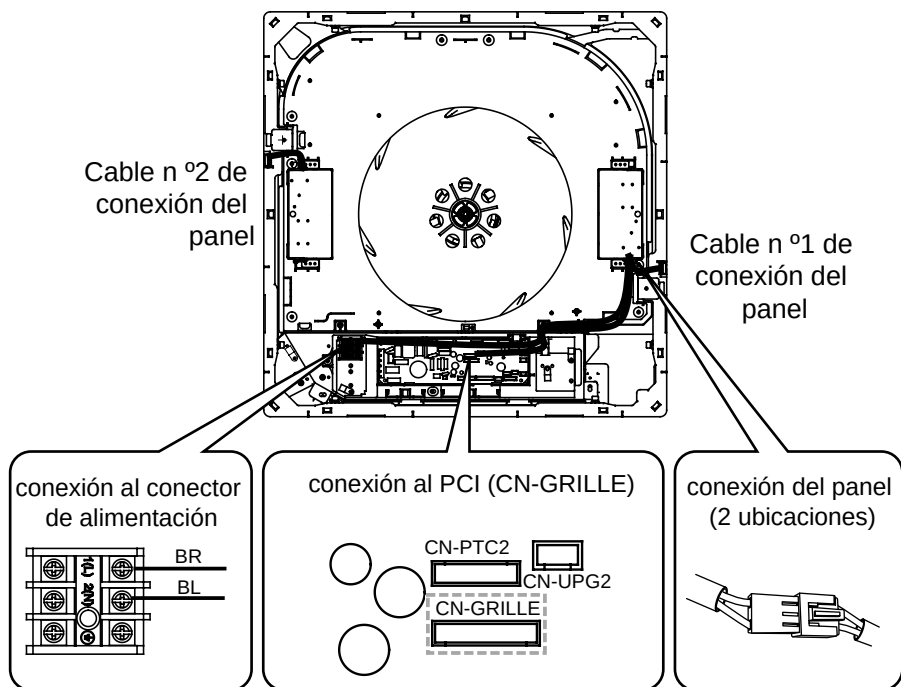
1. Monte la unidad principal del juego de elevación

⚠ Precaución

Asegúrese de que el soporte del juego esté montado como muestra la ilustración.

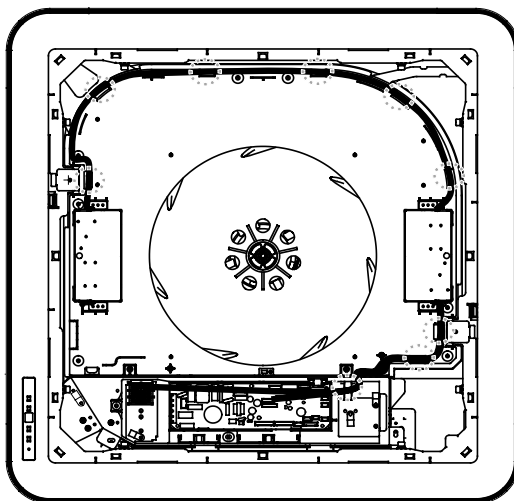


2. Abra la cubierta del C/BOX y enchufe el conector al C/BOX y al panel.
(Conecte el cable de alimentación al terminal L/N del T/BOX)

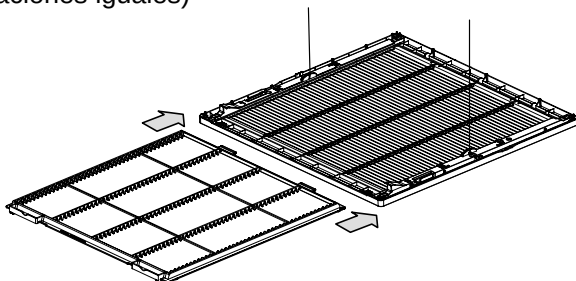


Método de montaje

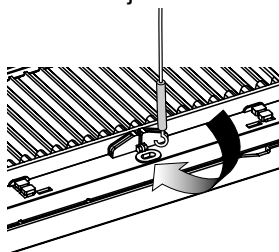
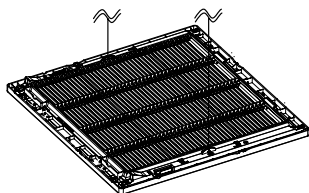
3. Organice los cables de conexión
(utilice el gancho del orificio para reorganizar los cables)



4. Conecte el cableado del juego de elevación a la rejilla de succión del panel
(2 ubicaciones iguales)



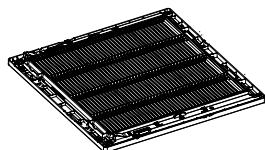
5. Introduzca el filtro de la rejilla original dentro de la rejilla de elevación.



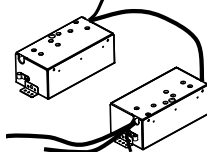
Manuel d'installation du kit d'élévation

Composition du kit

Grille
d'élévation



Kit
d'élévation



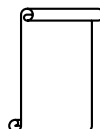
Télécommande
sans fil du/pile



Vis
(4 de chaque)

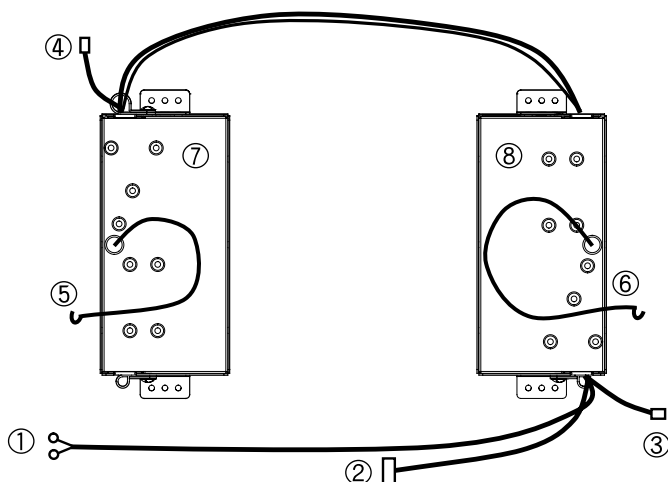


Manuel du
propriétaire



FRANÇAIS

Nom de chaque pièce du kit d'élévation



① Fil de puissance de kit d'élévation

② Fil de connexion de carte

③ fil de connexion #1 de panneau

④ fil de connexion #2 de panneau

⑤ fil de connexion #1 de gril d'altitude

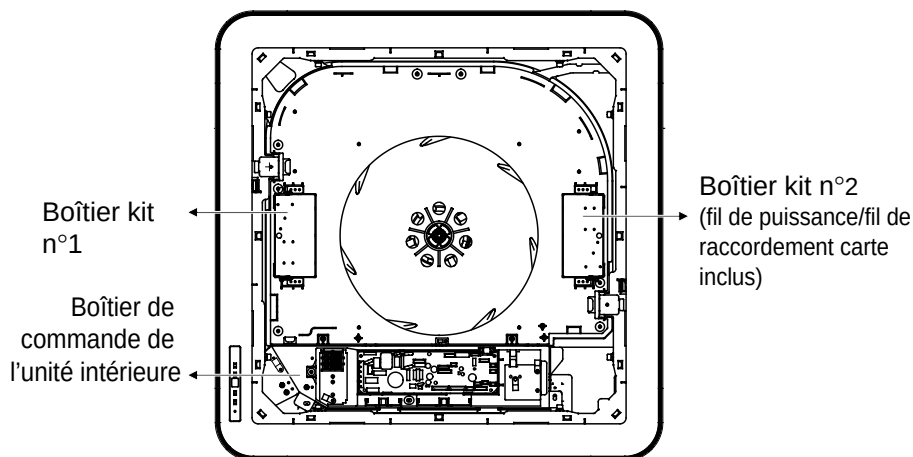
⑥ fil de connexion #1 de gril d'altitude

⑦ boîtier de kit n°1

⑧ boîtier de kit n°2

Précaution d'installation

1. Lors du montage de l'unité principale du kit d'élévation, faites attention de le monter dans la bonne direction.
 - Le montage s'effectue en alignant les directions des 2 boîtiers du kit suivant les indications de l'image.
 - La grille d'élévation peut dysfonctionner si elle n'est pas montée correctement.



2. Pour le câblage du kit d'élévation, se référer au manuel d'installation connectez correctement.
 - Sinon, le produit peut ne pas fonctionner ou être endommagé.
3. Assembler les pièces de sorte qu'il n'y ait aucune boucle lâche sur le fil du kit d'élévation et aucunes parties empêtrées.
 - Sinon, ceci pourrait endommager la pièce fonctionnelle interne au cours de l'opération d'élévation, et provoquer la chute de la grille d'aspiration.
4. La grille d'élévation étant normalement reliée, la grille d'élévation se relève automatiquement se referme à la première mise sous tension.
5. Vérifiez si la grille d'élévation est complètement montée sur produit.
 - Sinon, vérifiez s'il n'y a pas de les pièces interférentes ou si le filtre est installé correctement.
6. Employez la télécommande exclusivement pour la grille d'élévation et répétez le processus haut/bas 2 ou 3 fois pour vérifier si elle fonctionne normalement.



Attention

Pour des raisons de sécurité, actionnez la grille d'élévation seulement quand le produit est arrêté.

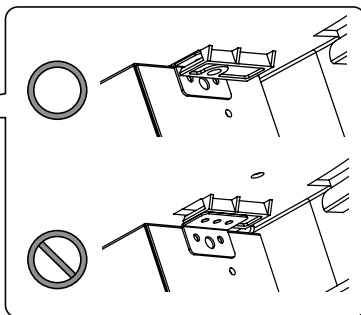
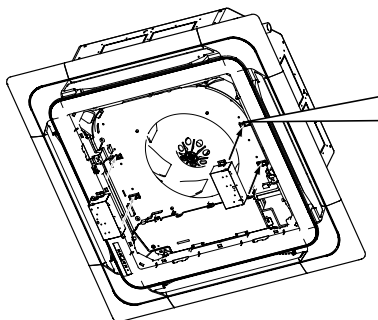
Si vous actionnez la grille d'élévation lorsque le produit n'est pas arrêté, vous entendrez la sonnerie d'avertissement retentir 5 fois et la grille d'élévation cessera de fonctionner.

Méthode de montage

1. Assembler l'unité principale du kit d'élévation

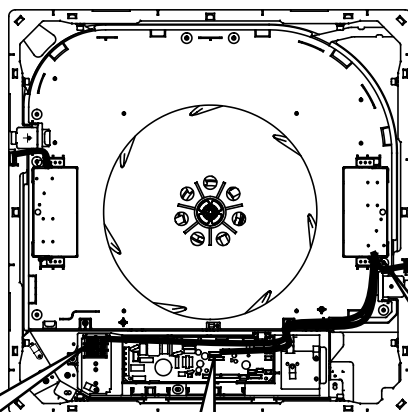
⚠ Attention

Assurez-vous que l'étrier de suspension du kit est monté conformément aux indications de l'illustration.



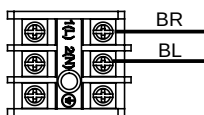
2. Ouvrez le couvercle de C/BOX et branchez le connecteur au C/BOX et au panneau. (Reliez le fil de puissance à la borne L/N du T/BOX)

Fil de connexion
du panneau n°2

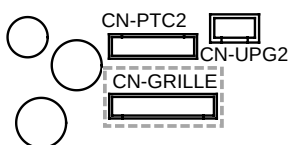


Fil de connexion
du panneau n°1

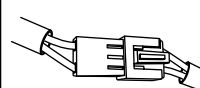
le raccordement
au connecteur de
puissance



raccordement à la carte
(CN-GRILLE)

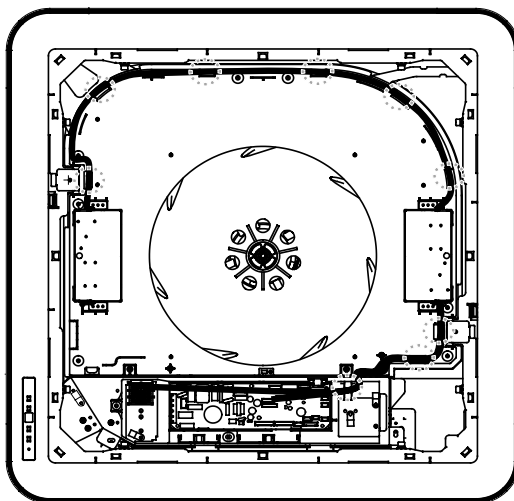


raccordement de
panneau
(2 emplacements)

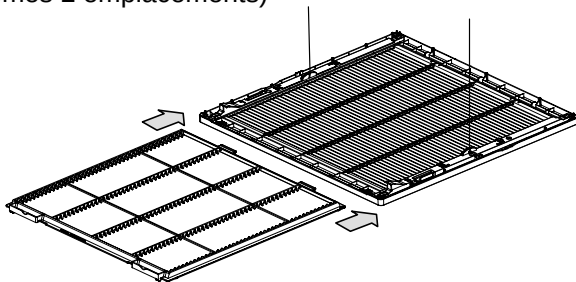


Méthode de montage

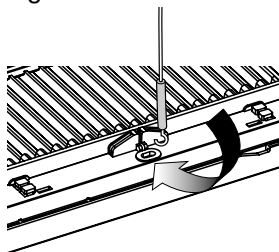
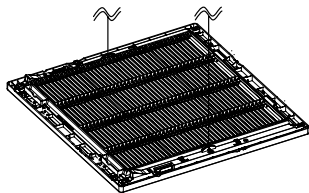
3. Organisez les fils de connexion
(utilisez l'étrier de suspension de l'orifice pour réarranger les fils)



4. Reliez le fil du kit d'élévation à la grille d'aspiration du panneau
(les mêmes 2 emplacements)



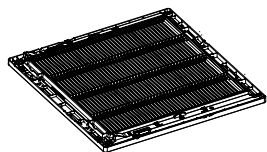
5. Insérez le filtre d'une grille d'origine dans la grille d'élévation.



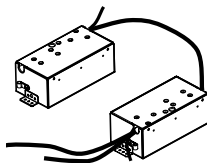
Montageanleitung für die Hebevorrichtung

Bauteile der Vorrichtung

Hebegitter



Hebevorrichtung



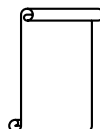
Kabellose Fernbedienung/Batterie



Schrauben
(4 St.)

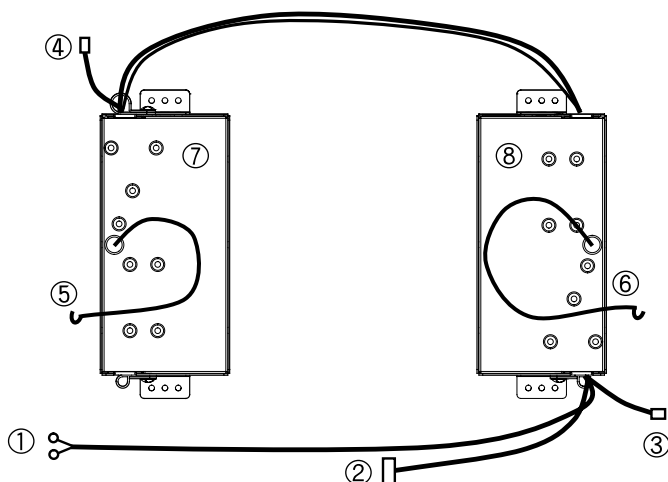


Montageanleitung



DEUTSCH

Bauteilbezeichnungen der Hebevorrichtung



① Netzkabel der Hebevorrichtung

② Anschlusskabel der Leiterplatte

③ Anschlusskabel 1 des Bedienungsfeldes

④ Anschlusskabel 2 des Bedienungsfeldes

⑤ Anschlusskabel 1 des Hebegitters

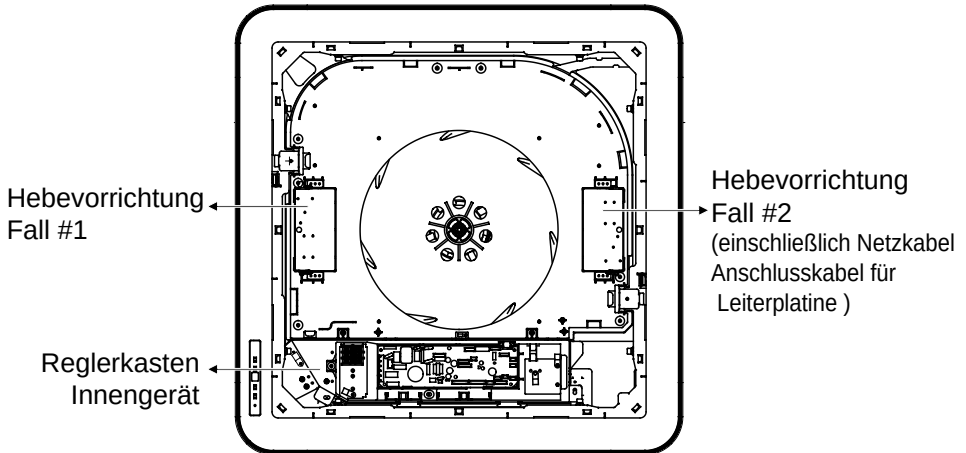
⑥ Anschlusskabel 1 des Hebegitters

⑦ Gehäuse der Vorrichtung 1

⑧ Gehäuse der Vorrichtung 2

Vorsichtshinweise zur Montage

1. Beachten Sie beim Aufstellen des Hauptgerätes auf der Hebevorrichtung auf die richtige Montagerichtung.
 - Richten Sie die beiden Gehäuse der Hebevorrichtung zur Montage wie in der Abbildung gezeigt aus. Bei falscher Montage des Hebegitters können Fehlfunktionen eintreten.



2. Halten Sie sich beim Anschluss der Kabel für die Hebevorrichtung an die Montageanleitung und nehmen Sie die korrekten Anschlüsse vor.
 - Ansonsten können Fehlfunktionen des Gerätes auftreten oder das Gerät könnte beschädigt werden.
3. Montieren Sie die Bauteile so, dass die Kabel nicht locker sind oder sich verwickeln können.
 - Ansonsten können interne Komponenten während des Betriebs der Hebevorrichtung beschädigt werden und das Ansauggitter könnte herunterfallen.
4. Bei korrektem Anschluss wird das Hebegitter beim ersten Einschalten des Gerätes automatisch angehoben und geschlossen.
5. Überprüfen Sie, ob das Hebegitter vollständig am Gerät montiert ist.
 - Ist dies nicht der Fall, stellen Sie fest, ob Bauteile blockieren und prüfen Sie, ob der Filter korrekt montiert ist.
6. Das Hebegitter sollte ausschließlich über die Fernbedienung bedient werden, Heben Sie das Gitter zwei bis dreimal auf und wieder ab, um die korrekte Funktion zu prüfen.



Vorsicht

Aus Sicherheitsgründen sollte das Hebegitter nur bei angehaltenem Gerät bewegt werden.

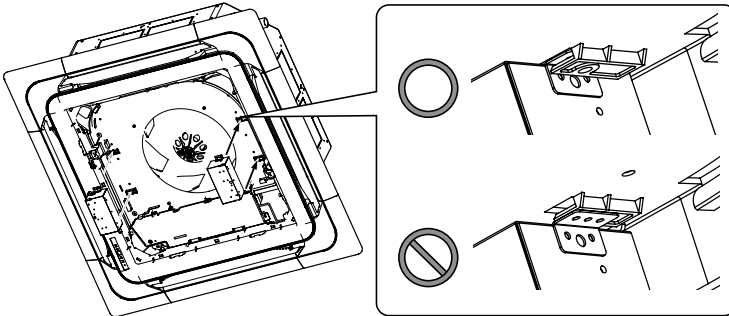
Falls das Hebegitter bei laufendem Gerät bewegt wird, wird 5 Mal das Warnsignal "Piep" ausgegeben und das Hebegitter wird angehalten.

Montage

1. Montieren Sie das Hauptgerät an der Hebevorrichtung

⚠ Vorsicht

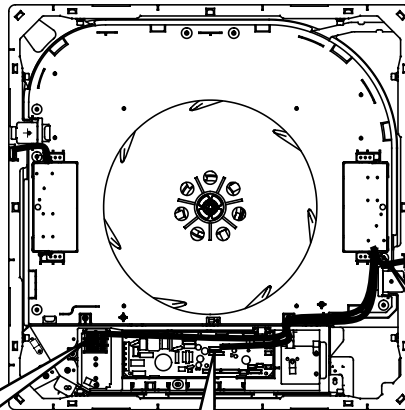
Stellen Sie sicher, dass die Aufhängung der Vorrichtung wie in der Abbildung gezeigt angebracht wird.



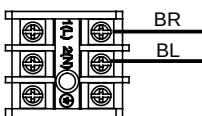
2. Öffnen Sie die C/BOX-Abdeckung und schließen Sie den Stecker an den Anschlüssen C/BOX und am Bedienungsfeld an.
(Schließen Sie das Netzkabel am L/N-Anschluss der T/BOX an)

Bedienungsfeld
Anschlusskabel # 2

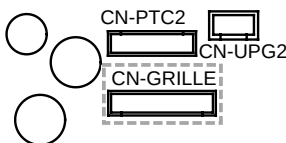
Bedienungsfeld
Anschlusskabel # 1



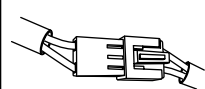
Netzanschluss



Anschluss an der Leiterplatte
(CN-GRILLE)

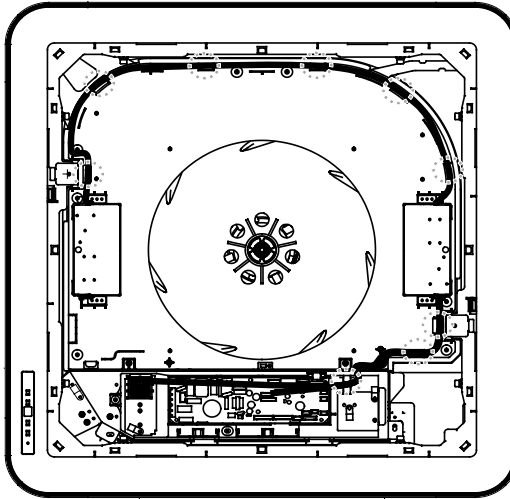


Bedienungsfeld-
Anschluss
(zwei Anschlüsse)

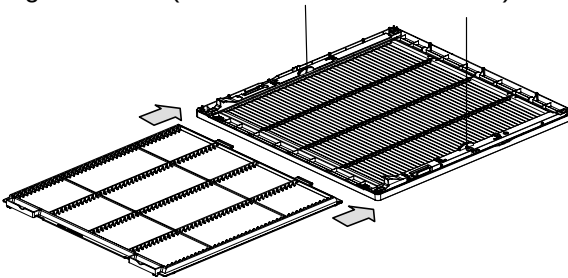


Montage

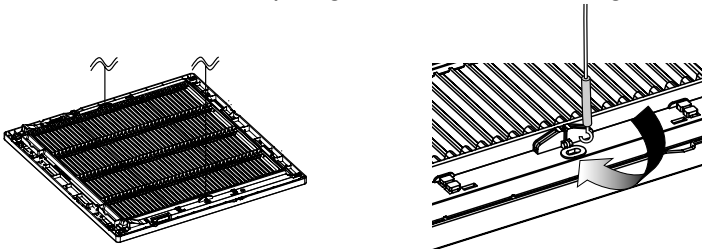
3. Verlegen Sie die Anschlusskabel (binden Sie die Kabel mit dem Haken der Anschlussöffnung zusammen)



4. Schließen Sie das Kabel der Hebevorrichtung am Ansauggitter des Bedienungsfeldes an (dieselben zwei Anschlüsse)



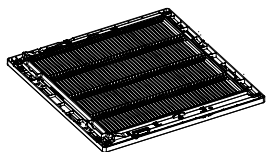
5. Setzen Sie den Filter des ursprünglichen Gitters im Hebegitter ein.



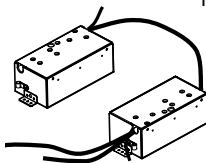
Εγχειρίδιο εγκατάστασης εξοπλισμού ανύψωσης

Περιεχόμενα πακέτου

ΠΛΕΓΜΑ ΑΝΥΨΩΣΗΣ



KIT ΑΝΥΨΩΣΗΣ



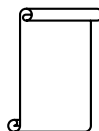
ΑΣΥΡΜΑΤΟ
ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ / ΜΠΑΤΑΡΙΑ



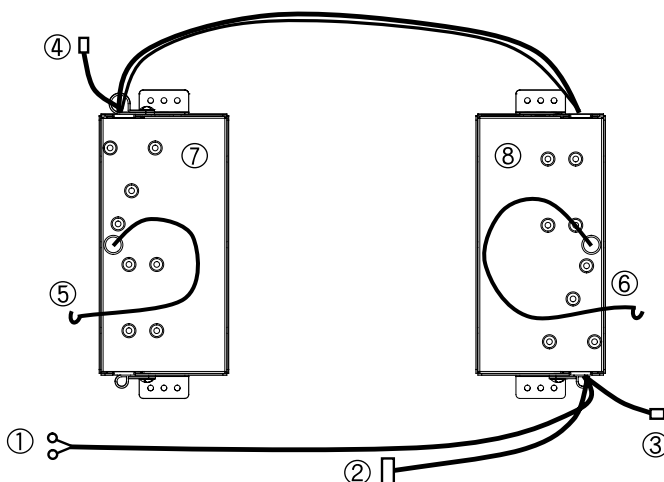
βίδα
(4ea)



εγχειρίδιο χρήσης



Όνομα έκαστου μέρους του εξοπλισμού ανύψωσης



① Καλώδιο τροφοδοσίας εξαρτήματος ανύψωσης

② Καλώδιο σύνδεσης Pcb

③ καλώδιο σύνδεσης πλαισίου #1

④ καλώδιο σύνδεσης πλαισίου #2

⑤ καλώδιο σύνδεσης σχάρας ανύψωσης #1

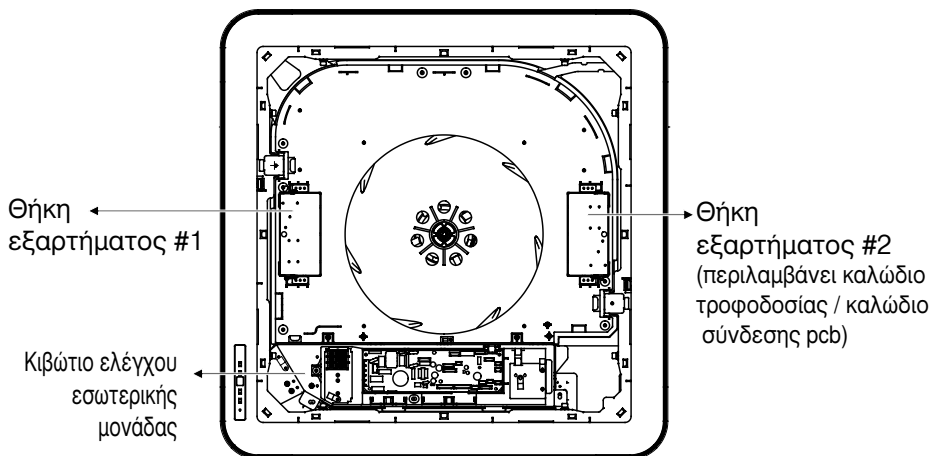
⑥ καλώδιο σύνδεσης σχάρας ανύψωσης #1

⑦ θήκη εξαρτήματος #1

⑧ θήκη εξαρτήματος #2

Προφυλάξεις κατά την εγκατάσταση

1. Κατά τη συναρμολόγηση της κύριας μονάδας του εξαρτήματος ανύψωσης, προσέξτε να το συναρμολογήσετε με τη σωστή διεύθυνση.
 - Συναρμολογήστε το ευθυγραμμίζοντας την κατεύθυνση των 2 θηκών του εξαρτήματος, όπως απεικονίζεται στην εικόνα.Η σχάρα ανύψωσης δε θα λειτουργεί κανονικά εάν συναρμολογηθεί λάθος.



2. Για την καλωδίωση του εξαρτήματος ανύψωσης, αναφερθείτε στις οδηγίες εγκατάστασης και συνδέστε το με ακρίβεια.
 - Σε αντίθετη περίπτωση, το προϊόν δε θα λειτουργεί ή θα καταστραφεί.
3. Συναρμολογήστε τα μέρη έτσι ώστε δεν υπάρχουν χαλαρά καλώδια στο εξάρτημα ανύψωσης καθώς και μη μπερδεμένα μέρη.
 - Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να καταστραφούν τα εσωτερικά λειτουργικά μέρη κατά τη διάρκεια της ανύψωσης και να πέσει το σχάρα αναρρόφησης.
4. Με τη σχάρα ανύψωσης σωστά τοποθετημένη, η σχάρα αναρρόφησης θα ανυψωθεί αυτόματα και θα είναι κλειστή όταν το ρεύμα είναι αρχικά συνδεδεμένο.
5. Ελέγξτε εάν η σχάρα ανύψωσης είναι πλήρως συναρμολογημένη στο προϊόν.
 - Σε αντίθετη περίπτωση, ελέγξτε εάν υπάρχει κανένα παρεμβαλλόμενο μέρος ή εάν το φίλτρο έχει εγκατασταθεί σωστά.
6. Χρησιμοποιήστε το τηλεχειριστήριο αποκλειστικά για τη σχάρα ανύψωσης και επαναλάβετε τη διαδικασία πάνω/κάτω 2-3 φορές για να ελέγξετε εάν λειτουργεί κανονικά.



Προσοχή

Για λόγους ασφαλείας, λειτουργήστε τη σχάρα ανύψωσης μόνο εάν το προϊόν δε λειτουργεί.

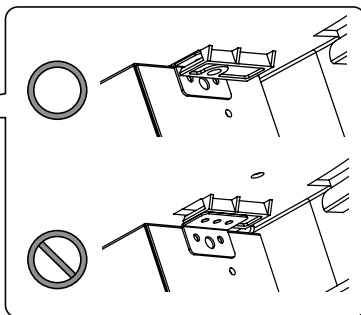
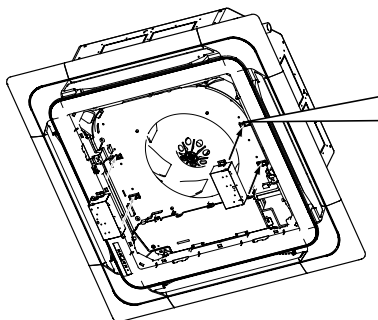
Εάν λειτουργήσετε τη σχάρα ανύψωσης ακόμη και αν το προϊόν λειτουργεί, θα ακούσετε τον προειδοποιητικό ήχο «Μπιπ» 5 φορές και η σχάρα ανύψωσης δε θα λειτουργεί.

Μέθοδος συναρμολόγησης

1. Συναρμολόγηση της κύριας μονάδας του εξαρτήματος ανύψωσης.

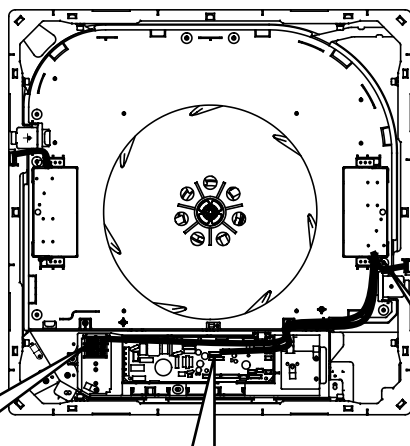
⚠ Προσοχή

Βεβαιωθείτε ότι η κρεμάστρα του εξαρτήματος έχει συναρμολογηθεί όπως φαίνεται στην εικόνα.



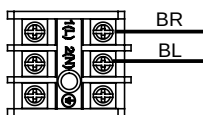
2. Ανοίξτε το κάλυμμα C/BOX και συνδέστε το σύνδεσμο στο C/BOX και στο πλαίσιο. (Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στο τερματικό L/N του κουτιού T/BOX)

Καλώδιο σύνδεσης
Πλαισίου #2

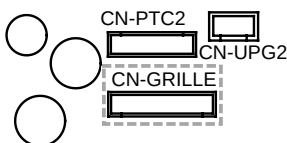


Καλώδιο σύνδεσης
Πλαισίου #1

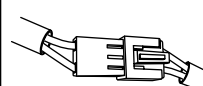
σύνδεση με το
σύνδεσμο
τροφοδοσίας



σύνδεση με το pcb (CN-GRILLE)

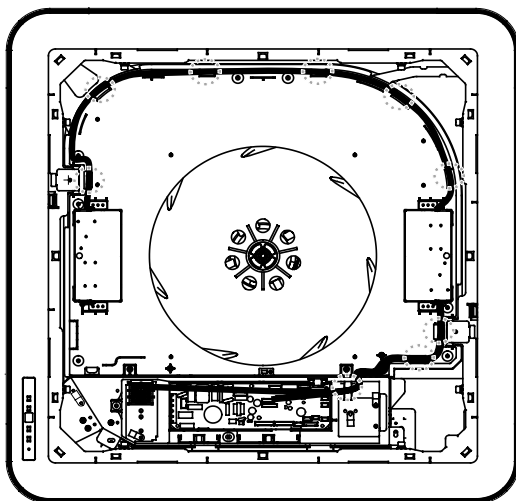


Σύνδεση πλαισίου
(2 θέσεις)

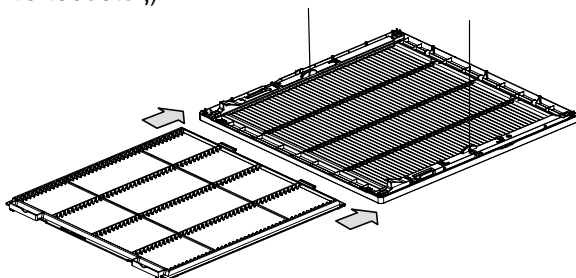


Μέθοδος συναρμολόγησης

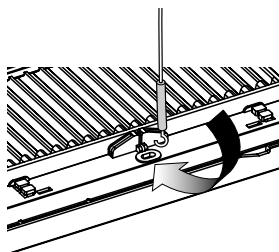
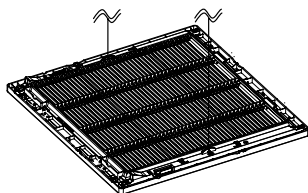
3. Διευθετείστε τα καλώδια συνδεσμολογίας (Χρησιμοποιήστε το άγκιστρο για να διευθετήσετε τα καλώδια)



4. Συνδέστε το εξάρτημα ανύψωσης στην σχάρα αναρρόφησης του πλαισίου (Ίδιες 2 τοποθεσίες)



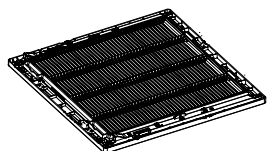
5. Εισάγετε το φίλτρο που βρίσκεται σε μία αυθεντική σχάρα μέσα στη σχάρα ανύψωσης.



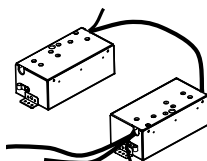
Инструкция по монтажу подъемного комплекта

Комплектация

Подъемная
решетка



Комплектация
Подъемной решетки



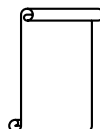
Беспроводной
Пульт ДУ/Батарейки



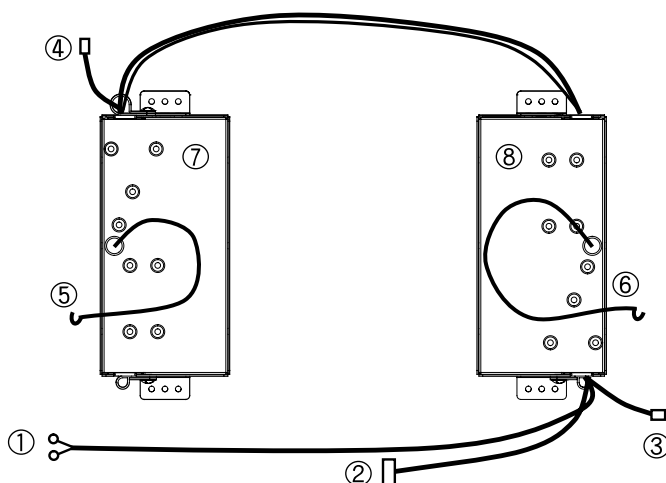
винты
(4ea)



Руководство
по установке



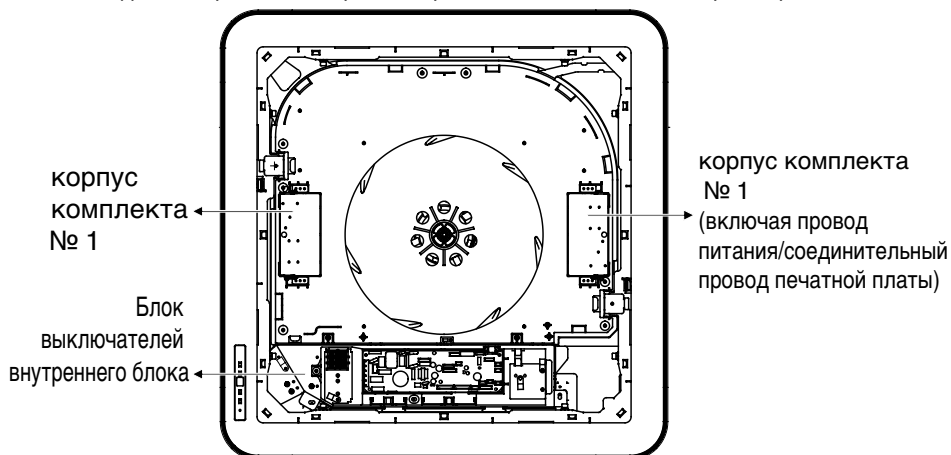
Название каждого элемента подъемного комплекта



- ① Провод питания подъемного комплекта
- ② Соединительный провод печатной платы
- ③ Соединительный провод панели № 1
- ④ Соединительный провод панели № 2
- ⑤ Соединительный провод подъемной решетки № 1
- ⑥ Соединительный провод подъемной решетки № 1
- ⑦ Корпус комплекта № 1
- ⑧ Корпус комплекта № 2

Предупреждение по установке

1. При сборке основного блока подъемного комплекта будьте внимательны, чтобы обеспечить правильное направление сборки.
 - Выполните сборку, выравнивая направление двух корпусов комплекта, как показано на рисунке. Если подъемная решетка собрана неправильно, она может неисправно работать.



2. Правильно подключите провода подъемного комплекта, следуя инструкциям, которые приведены в руководстве по установке.
 - В случае неправильного подключения изделие может не работать или повредиться.
3. Смонтируйте механизмы таким образом, чтобы не было перекрученных ослабленных проводов на подъемном комплекте и запутанных частей.
 - В противном случае это может вызвать повреждение внутреннего операционного механизма во время работы подъемной части или падение решетки воздухозаборника.
4. При правильном подключении подъемная решетка поднимается автоматически, и при первой подаче питания она будет закрыта.
5. Убедитесь, что подъемная решетка полностью прикреплена к изделию.
 - Если нет, тогда проверьте, не присутствуют ли мешающие детали, а также правильно ли установлен фильтр.
6. Используйте пульт дистанционного управления исключительно для подъемной решетки. Поднимите и опустите ее 2 – 3 раза, чтобы проверить правильность работы.



Осторожно

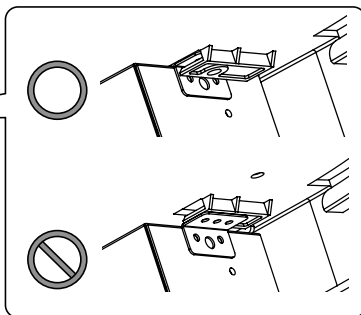
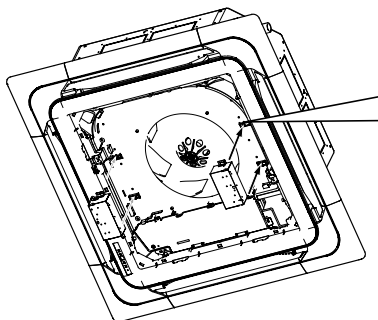
В целях безопасности любые манипуляции с подъемной решеткой производите только тогда, когда изделие не работает. При включении подъемной решетки, когда изделие все еще работает, прозвучит 5 предупредительных сигналов, после чего подъемная решетка будет остановлена.

Сборка

1. Выполните сборку основного блока подъемного комплекта.

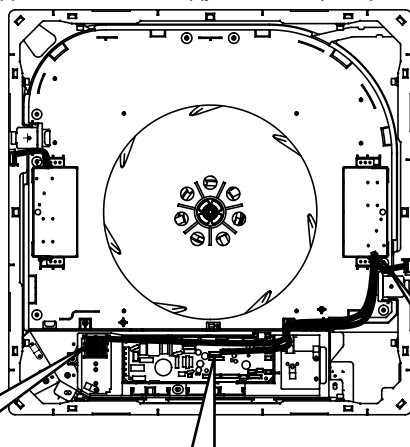
⚠ Осторожно

Убедитесь, что держатель комплекта собран так, как показано на картинке.



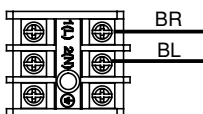
2. Откройте крышку блока выключателей и подключите разъем к этому блоку и к панели.
(Подключите провод питания к выводу L/N, который расположен в блоке клемм.)

Соединительный
провод
панели № 2

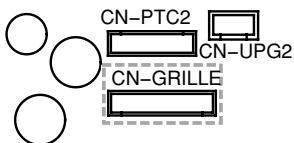


Соединительный
провод панели
№ 2

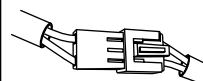
подключение к
разъему питания



подключение к печатной плате
(CN-GRILLE)

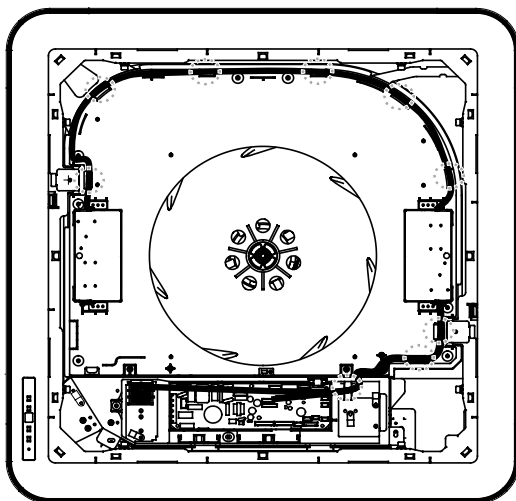


подключение
панели
(2 места)

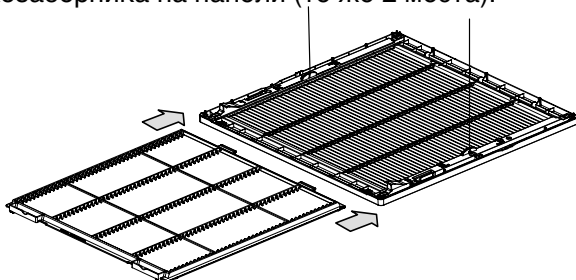


Сборка

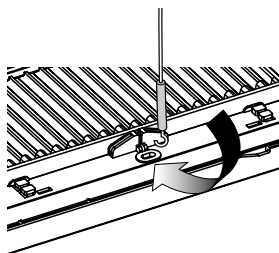
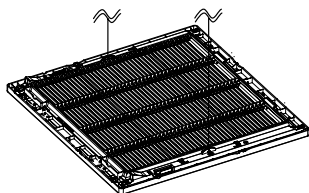
3. Правильно расположите соединительные провода
(используйте крюк проходного отверстия для изменения расположения проводов).



4. Подключите провод подъемного комплекта к решетке воздухозаборника на панели (те же 2 места).



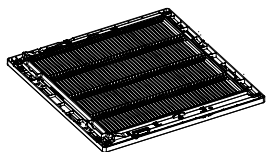
5. Вставьте фильтр, расположенный в оригинальной решетке, в подъемную решетку.



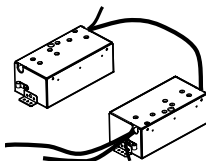
Manual de instalação do kit de elevação

Composição do kit

Grade de elevação



Kit de elevação



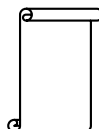
Controlo remoto sem fios do /Bateria



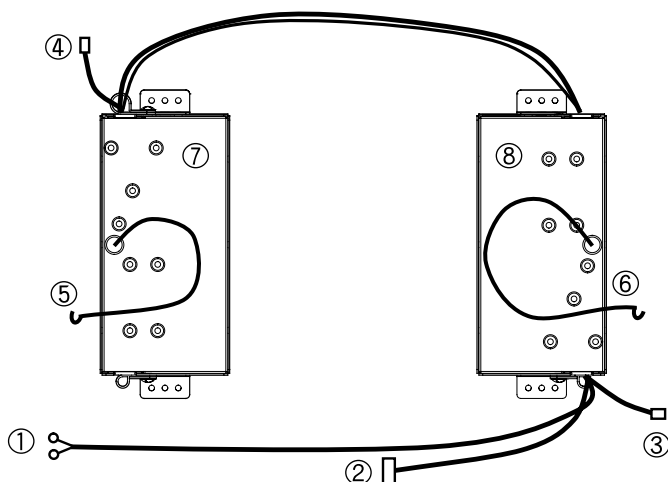
Parafuso (4ea)



Manual de instalação



Nome de cada parte do kit de elevação



① Fio eléctrico do kit de elevação

② Fio de ligação pcb

③ fio de ligação do painel #1

④ fio de ligação do painel #2

⑤ fio de ligação da grade de elevação #1

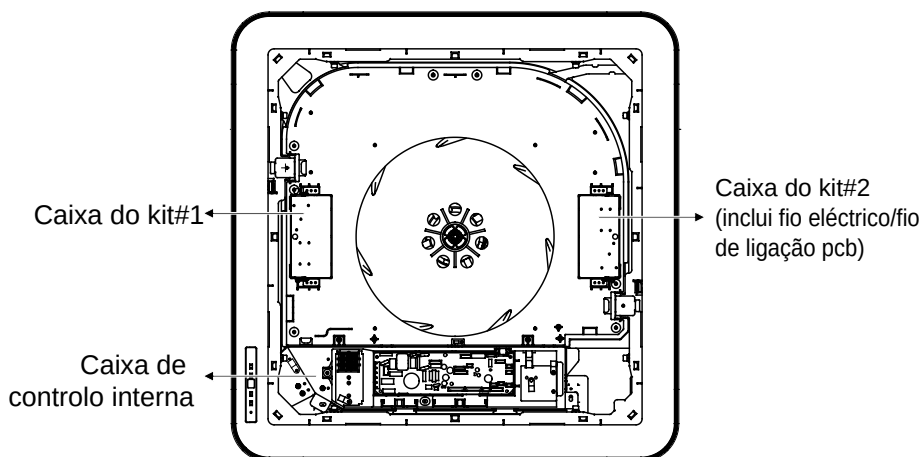
⑥ fio de ligação da grade de elevação #2

⑦ caixa do kit #1

⑧ caixa do kit #2

Precauções de instalação

1. Ao montar a unidade principal do kit de elevação, tenha cuidado para montar na direcção correcta.
- Monte, alinhando as direcções das 2 caixas do kit, conforme indicado na figura.
- A grade de elevação pode funcionar mal se for montada de forma incorrecta.



2. Para a cablagem do kit de elevação, consulte o manual de instalação e ligue correctamente.
 - Caso contrário, o produto pode não funcionar ou ficar danificado.
3. Monte as peças de forma a que não existam fios soltos no kit de elevação, nem peças enredadas.
 - Caso contrário, pode danificar as peças internas durante a operação de elevação e deixar cair a grade de sucção.
4. Com a grade de elevação normalmente ligada, a grade de elevação sobe automaticamente e encerra quando a corrente é ligada inicialmente.
5. Verifique se a grade de elevação está completamente montada no produto.
 - Caso contrário, verifique se existem partes a interferirem ou se o filtro está correctamente instalado.
6. Use o controlo remoto exclusivamente para a grade de elevação e repita o processo de subida/descida 2-3 vezes para verificar se funciona normalmente.



Cuidado

Por motivos de segurança, accione a grade de elevação apenas quando o produto está parado.

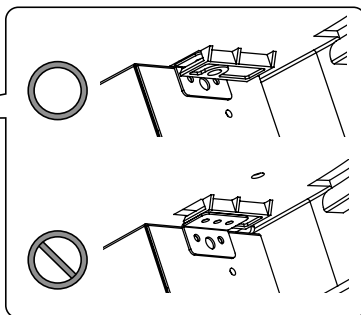
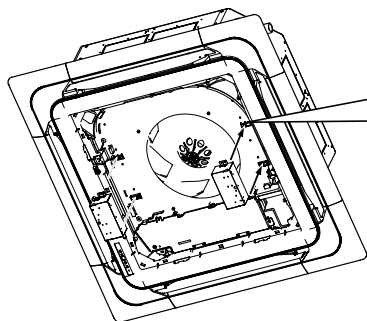
Se accionar a grade de elevação quando o produto não estiver parado, escutará um sinal “Beep” de aviso 5 vezes, e a grade de elevação parará de funcionar.

Método de montagem

1. Montar a unidade principal do kit de elevação

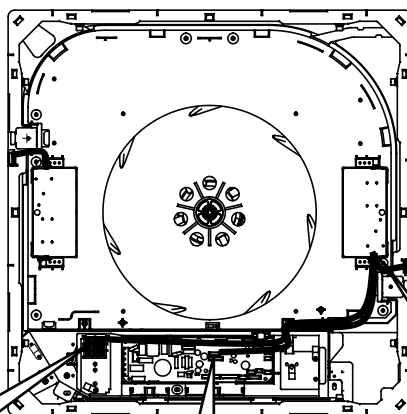
! Cuidado

Certifique-se de que o suporte do kit está montado conforme indicado na imagem.



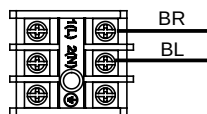
2. Abra a cobertura da C/BOX e ligue o conector à C/BOX e ao painel.
(Ligue o fio eléctrico ao terminal L/N da T/BOX)

Fio de ligação
do painel #2

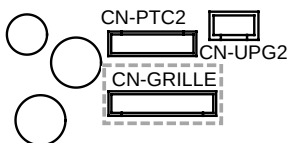


Fio de ligação
do painel #1

ligação ao
conector eléctrico



ligação ao pcb (GRADE CN)

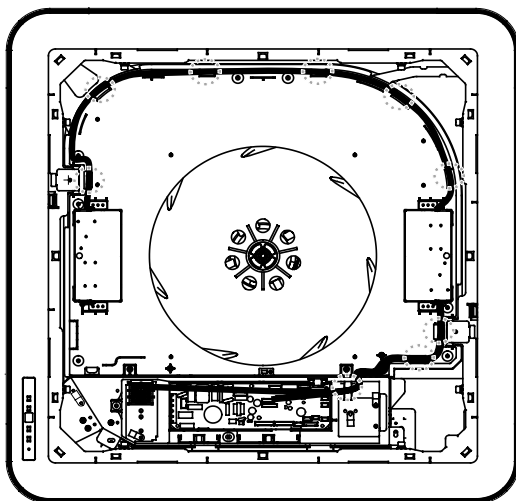


ligação do painel
(2 localizações)

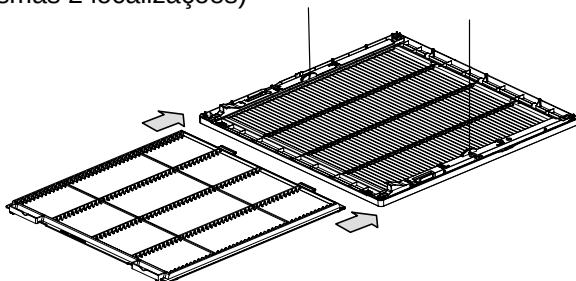


Método de montagem

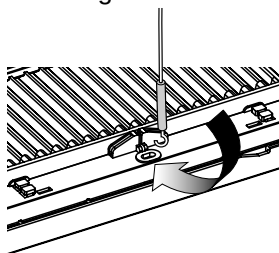
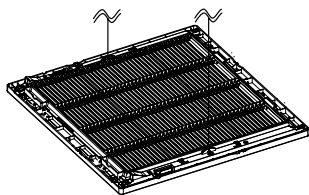
3. Disponha os fios de ligação
(Utilize o gancho do orifício para organizar os fios)



4. Ligue o fio do kit de elevação à grade de sucção do painel
(as mesmas 2 localizações)



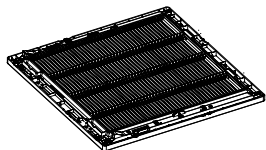
5. Insira o filtro que está na grade original dentro da grade de elevação.



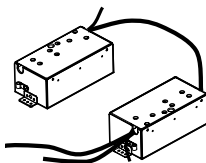
Handleiding installatie liftkit

Samenstelling kit

VERHOGINGSROOSTER



VERHOGINGSKIT



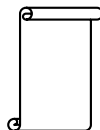
DRAADLOZE
AFSTANDSBEDIENING/
BATTERIJ



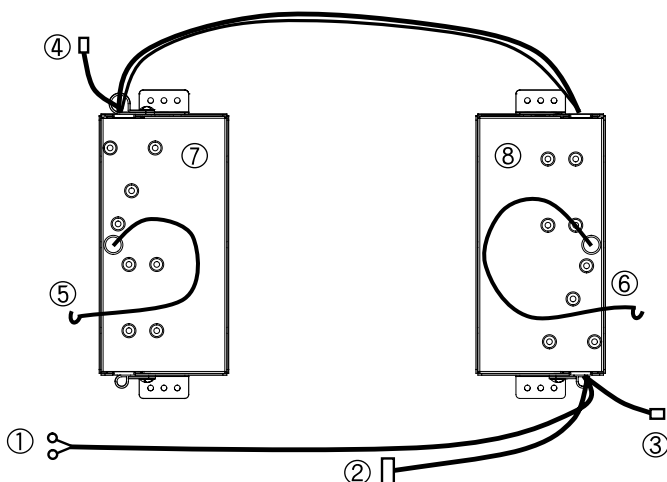
Schroef
(4ea)



Gebruikershandleiding



Naam van elk deel van liftkit

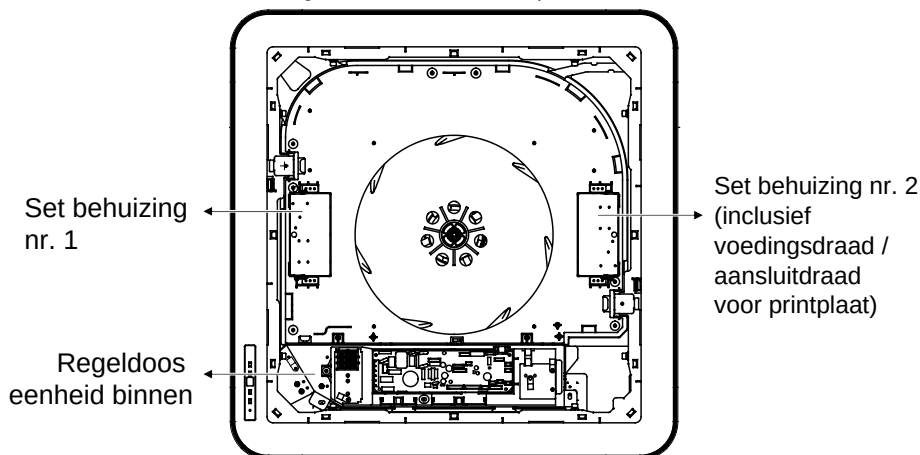


- | | |
|--|--|
| ① Voedingsdraad voor uitschuifbare plenumset | ⑤ Aansluitdraad voor uitschuifbaar rooster nr. 1 |
| ② Aansluitdraad van printplaat | ⑥ Aansluitdraad voor uitschuifbaar rooster nr. 1 |
| ③ Paneelaansluitdraad nr. 1 | ⑦ Set behuizing nr. 1 |
| ④ Paneelaansluitdraad nr. 2 | ⑧ Set behuizing nr. 2 |

Voorzorgsmaatregel bij installeren

1. Let erop dat u de juiste stand kiest bij de montage van het hoofdaparaat van de uitschuifbare plenumset.

- Monteer de twee behuizingen van de set zoals de afbeelding aangeeft.
Door een verkeerde montage kan het uitschuifbare plenumrooster defect raken.



2. Zie de installatiehandleiding voor de juiste bedrading van de uitschuifbare plenumset en maak de juiste aansluitingen.
 - Door een verkeerd gemonteerde bedrading kan het product defect raken of beschadigd worden.
3. Voorkom losse draadeinden en wanordelijk gemonteerde onderdelen bij het monteren van de uitschuifbare plenumset.
 - Door een onzorgvuldige montage kan schade aan mechanische en elektrische onderdelen ontstaan en kan het aanzuigrooster uit de uitschuifbare plenumset vallen.
4. Als het uitschuifbare rooster normaal aangesloten is, wordt het rooster automatisch ingetrokken en gesloten zodra de stroom wordt ingeschakeld.
5. Controleer of het uitschuifbare rooster volledig op het product is gemonteerd.
 - Zo niet, controleer dan of er onderdelen in de weg zitten en of het filter correct is geïnstalleerd.
6. Gebruik de afstandsbediening uitsluitend voor het uitschuifbare rooster en herhaal het in- en uitschuiven twee tot drie keer om te controleren of het mechanisme normaal werkt.



Pas op!

Vanwege de veiligheid mag u het uitschuifbare rooster alleen bedienen wanneer het product is gestopt.

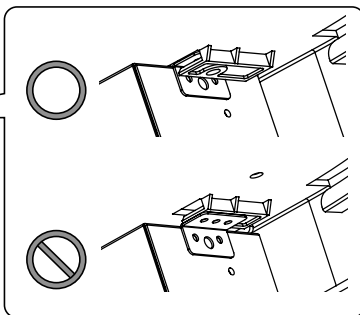
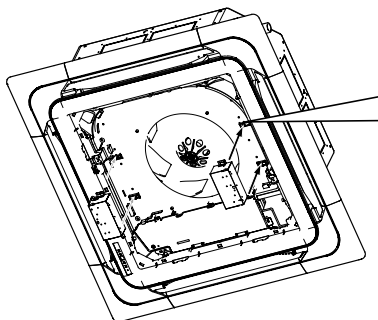
Als u de uitschuifbare rooster bedient wanneer het apparaat in werking is, hoort u vijf maal een waarschuwingssignaal en wordt het uitschuifbare rooster automatisch gestopt.

Methode van in elkaar zetten

1. Monteer het hoofdapparaat van de uitschuifbare plenumset.

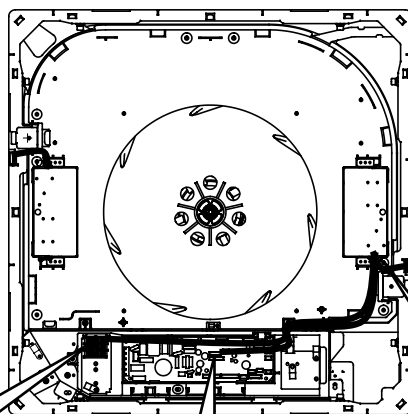
⚠ Pas op!

Zorg ervoor dat u de hangende drager van de set monteert zoals de afbeelding aangeeft.



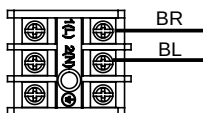
2. Open het deksel van de C/BOX en sluit de connector op de C/BOX en het paneel aan. (Sluit de voedingsdraad aan op het L/N-aansluitpunt van de T/BOX.)

Paneelaansluitdraad
nr. 2

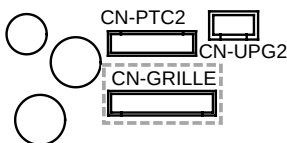


Paneelaansluitdraad
nr. 1

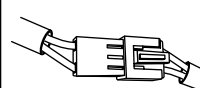
aansluiting op
voedingsconnector



aansluiting op printplaat
(CN/ROOSTER)

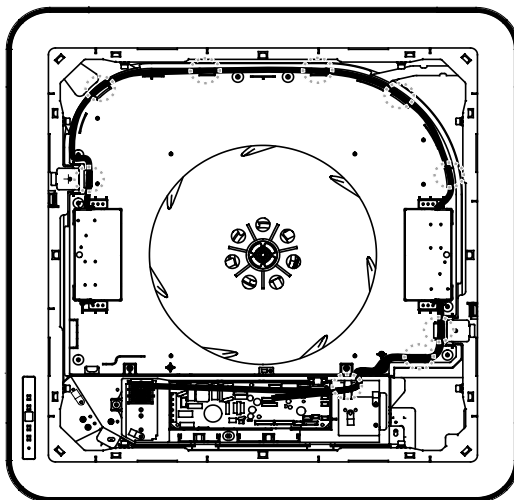


paneelaansluiting
(2 plaatsen)

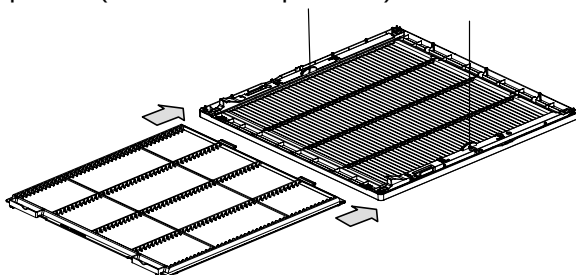


Methode van in elkaar zetten

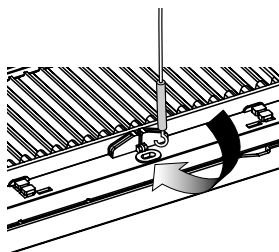
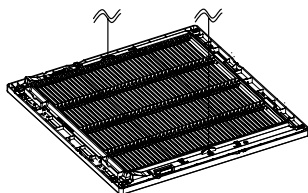
3. Rangschik de aansluitdraden (Gebruik de haak van de doorstroomopening om de draden opnieuw te rangschikken.)



4. Verbind de draad van de uitschuifbare plenumset met de aanzuigrooster van het paneel (dezelfde twee plaatsen).



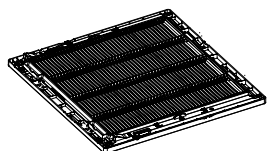
5. Beng het filter van een normaal rooster in het uitschuifbare plenumrooster aan.



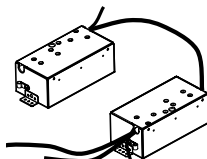
Instrukcja obsługi zestawu podnoszącego

Skład zestawu

GRILL
PODNOSZONY



ZESTAW
PODNOŚNICY



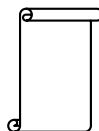
BEZPRZEWODOWY PILOT
ZDALNEGO STEROWANIA
/BATERIA



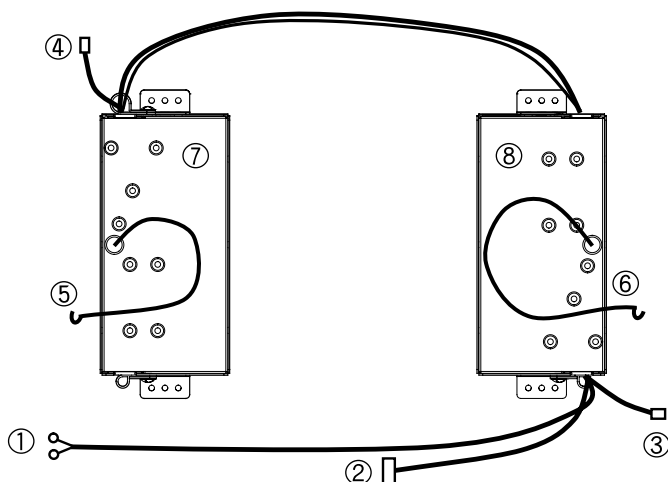
śruba
(4ea)



Instrukcja
instalacji



Nazwa każdego z elementu zestawu podnoszącego



① Przewód zasilający zestawu podnoszącego

② Przewód przyłączeniowy Pcb

③ Przewód przyłączeniowy #1 panelu

④ Przewód przyłączeniowy #2 panelu

⑤ Przewód przyłączeniowy #1 kratki podnoszącej

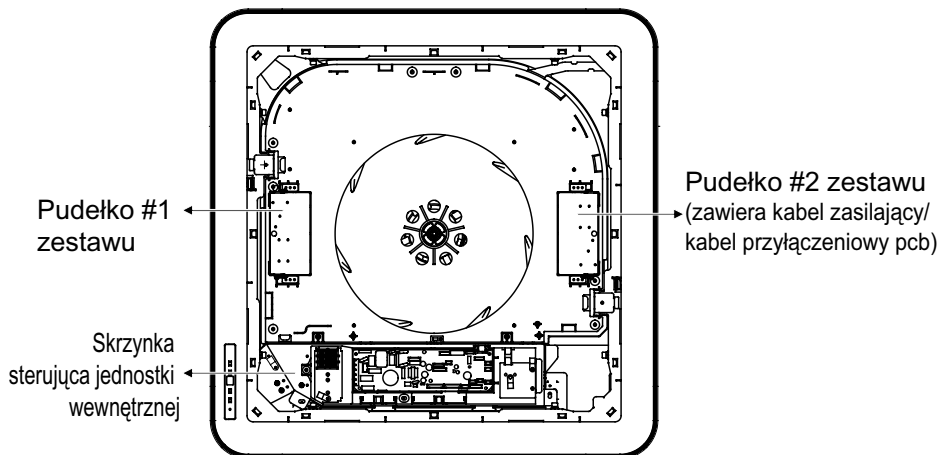
⑥ Przewód przyłączeniowy #1 kratki podnoszącej

⑦ pudełko zestawu #1

⑧ pudełko zestawu #2

Uwaga dotycząca instalacji

1. Podczas montażu głównego urządzenia zestawu podnoszącego, należy uważać aby wykonać to we właściwym kierunku.
 - Montaż przez wyrównanie kierunków 2 pudełek zestawu tak, jak to pokazano na rysunku. Zestaw podnoszący może działać nieprawidłowo jeżeli będzie źle zmontowany.



2. Okablowanie zestawu podnoszącego L patrz instrukcja instalacji i podłącz w prawidłowy sposób.
 - Jeżeli tego nie zrobisz urządzenie może nie działać prawidłowo lub zostać uszkodzone.
3. Części należy zmontować w taki sposób, aby nie było luźnych lub zapętlonych przewodów w zestawie podnoszącym.
 - Jeżeli tak nie będzie może to doprowadzić do uszkodzenia części wewnętrznych podczas działania urządzenia oraz upadek kratki zasysającej.
4. Jeżeli kratka podnosząca jest prawidłowo podłączona, zostanie ona automatycznie podniesiona i zamknięta przy pierwszym podłączeniu zasilania.
5. Sprawdź czy kratka podnosząca jest całkowicie zamocowana do urządzenia.
 - Jeżeli nie należy sprawdzić czy nie ma przeszkadzających części oraz czy filtr jest prawidłowo zainstalowany.
6. Tylko przy pomocy pilota zdalnego sterowania podnieś kratkę, a następnie powtórz proces góra/dół 2-3 razy, aby sprawdzić czy urządzenia działa prawidłowo.



Uwaga

Z powodów bezpieczeństwa, kratkę podnoszącą należy obsługiwać tylko, gdy urządzenie jest zatrzymane.

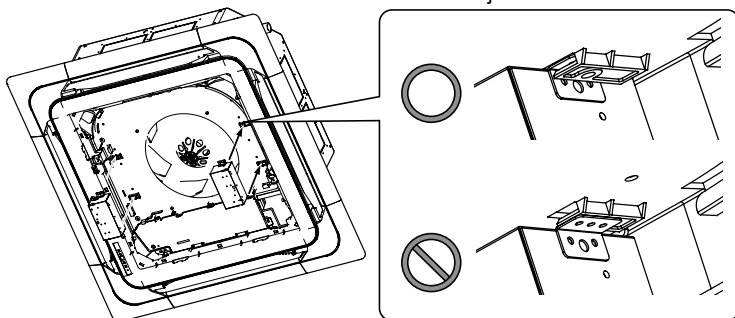
Jeżeli spróbujesz obsługiwać kratkę podnoszącą, gdy produkt nie jest zatrzymany, usłyszysz 5 razy sygnał ostrzegawczy "Beep" a kratka podnosząca nie będzie działać.

Sposób montażu

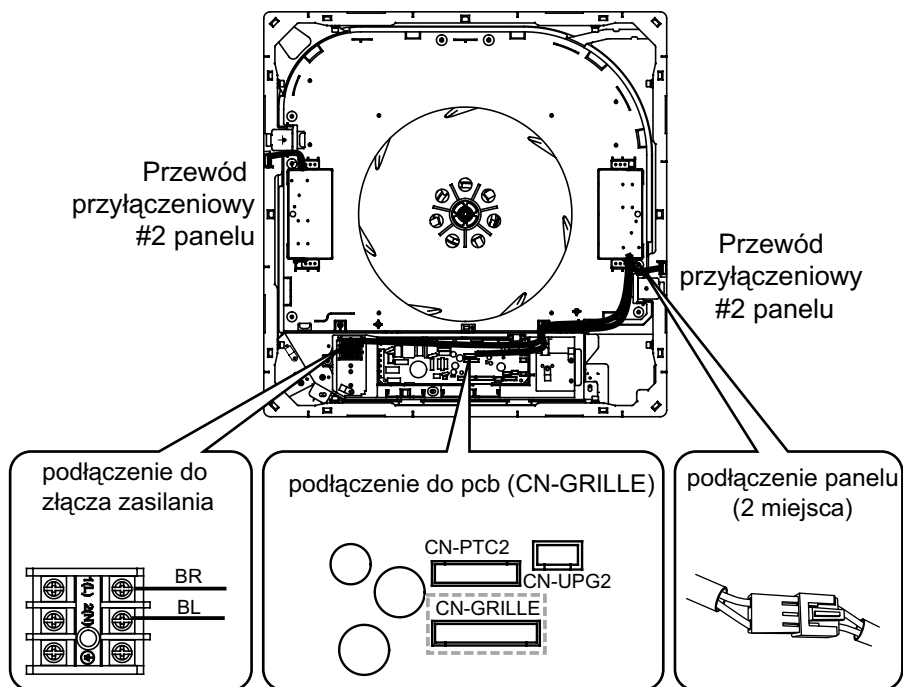
1. Zmontuj główną jednostkę zestawu podnoszącego

! Uwaga

Należy upewnić się, że wieszak zestawu zmontowany jest w taki sposób jak to pokazano na ilustracji.

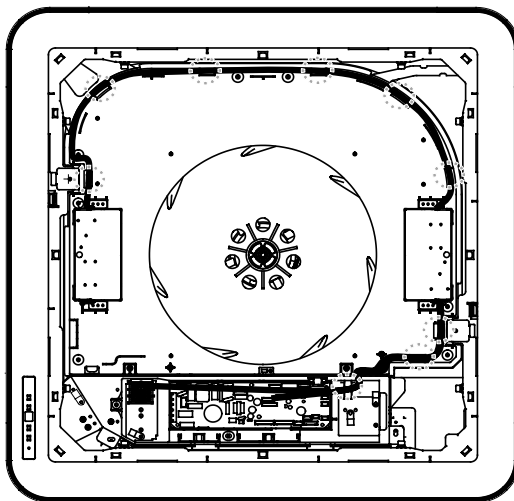


2. Otwórz pokrywę C/BOX i podłącz złącze do C/BOX oraz do panelu. (podłącz kabel zasilający do złącza L/N w T/BOX)

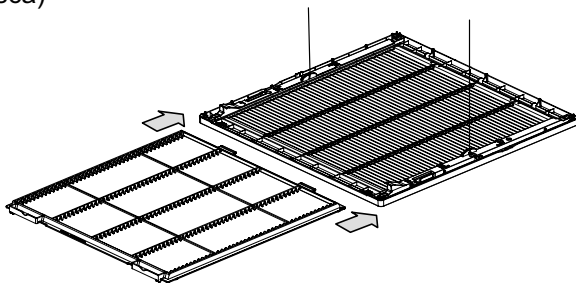


Sposób montażu

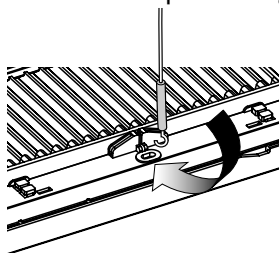
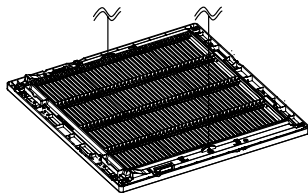
3. Ułóż przewody przyłączeniowe
(użyj zaczepu kryzy do ułożenia przewodów)



4. Podłącz kabel zestawu podnoszącego do kratki zasysającej panelu
(2 miejsca)



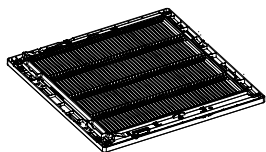
5. Włóż filtr, który znajduje się oryginalnej kratce do kratki podnoszącej.



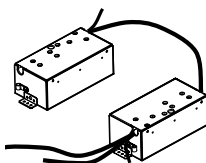
Emelőkészlet szerelési útmutatója

A készlet tartalma

EMELŐRÁCS



EMELŐKÉSZLET



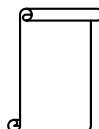
VEZETÉK NÉLKÜLI
TÁVVEZÉRLŐ/AKKUMULÁTOR



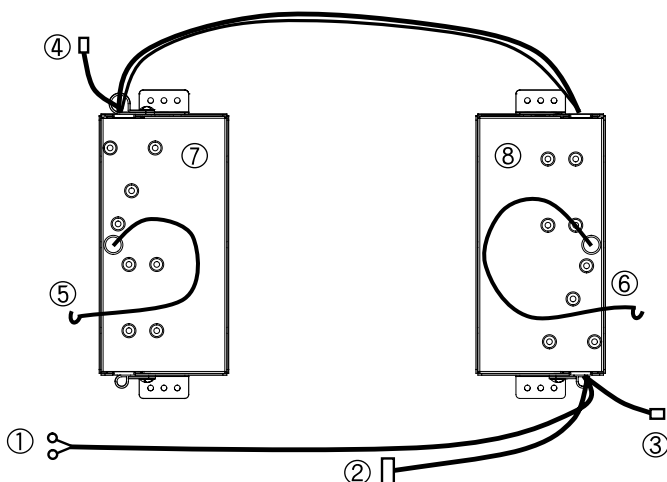
Csavar
(4 ea)



Szerelési
útmutató



Az egyes részek megnevezése



① Emelőkészlet tápfeszültség-kábele

② NYÁK-csatlakoztató kábel

③ Panel 1. csatlakozókábele

④ Panel 2. csatlakozókábele

⑤ Emelőrács 1. csatlakozókábele

⑥ Emelőrács 1. csatlakozókábele

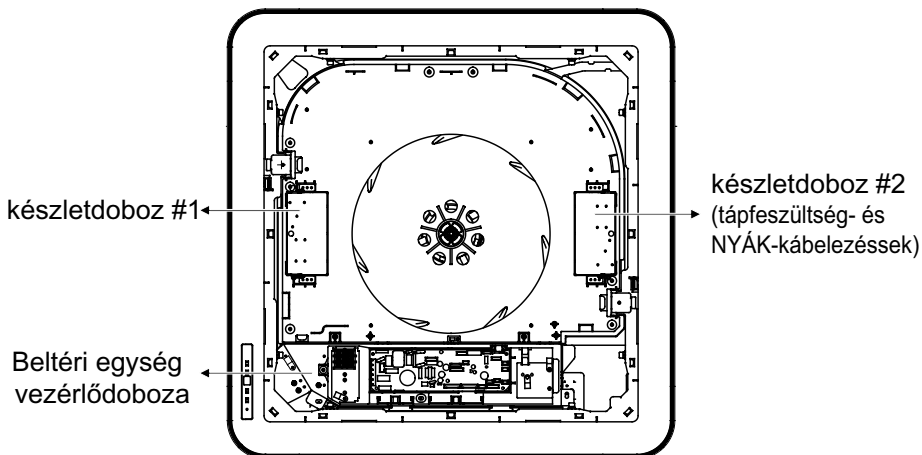
⑦ 1. készletdoboz

⑧ 2. készletdoboz

Az összeszerelés biztonsági előírásai

1. Az emelőkészlet fő egységének összeszerelése során gondosan ügyeljen a megfelelő irányú összeszerelésre.

- A készlet 2 dobozát az ábrán látható irányok illesztésével szerelje össze.
Helytelen összeszerelés esetén az emelőrács hibásan működhet.



2. Az emelőkészlet kábelezése során használja a használati útmutatót és ügyeljen a kábelezés pontosságára.

- Ellenkező esetben a készülék működőképtelen lehet, vagy károsodhat.

3. Az összeszerelés után az emelőkészleten a kábelek ne legyenek lazák és ne gubancolódjanak össze.

- Ellenkező esetben az emelés közben a készülék részei megsérülhetnek, illetve a szívórács leeshet.

4. Helyesen csatlakoztatott emelőrács esetén a rács automatikusan felemelkedik és a tápfeszültség első csatlakoztatásakor bezárul.

5. Ellenőrizze az emelőrács teljes beszerelését.

- Ha nem így van, ellenőrizze, hogy valamelyik alkatrész zavarja-e a működést vagy a szűrő beszerelése megfelelő-e.

6. A távvezérlő használatával 2-3-szor emelje fel/süllyessze le a rácsot, így ellenőrizze a helyes működést.



Vigyázat

Biztonsági okokból az emelőrácsot csak a készülék leállított állapotában működtesse.

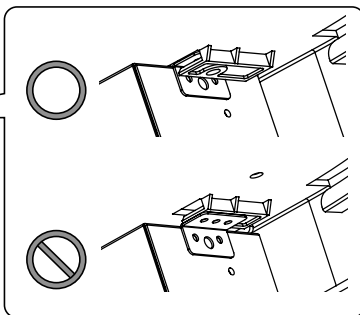
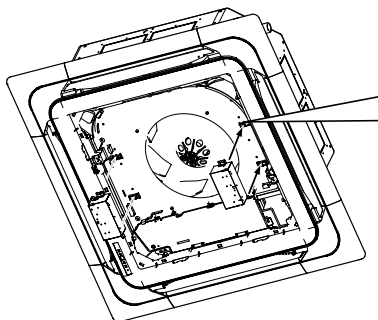
Ha az emelőrácsot nem a készülék leállított állapotában használja, akkor a készülék 5-ször figyelmeztető "Beep" hangot ad és az emelőrács működése leáll.

Az összeszerelés módja

1. Az emelőkészlet fő egységének összeszerelése

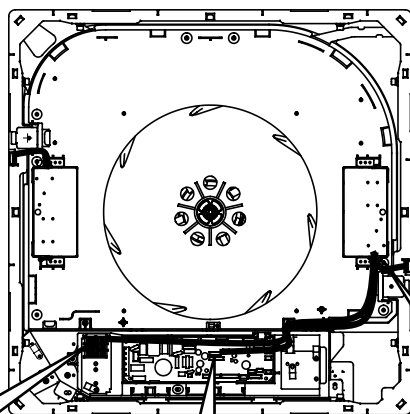
⚠ Vigyázat

Ügyeljen arra, hogy a készlet felfüggesztésének szerelése az ábrának megfelelő legyen.



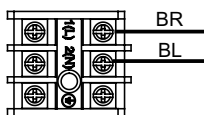
2. Nyissa fel a C/BOX fedelét és csatlakoztassa a csatlakozókat a CO/BOX-hoz és a panelhez.
(A tápfeszültség-hábel csatlakoztassa a T/BOX L/N csatlakozójára.)

Panel 2.
csatlakozókábele

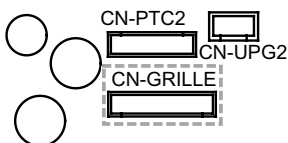


Panel 1.
csatlakozókábele

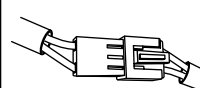
csatlakoztatás a
tápfeszültség-
csatlakozóra



csatlakoztatás a NYÁK-ra
(CN-RÁCS)

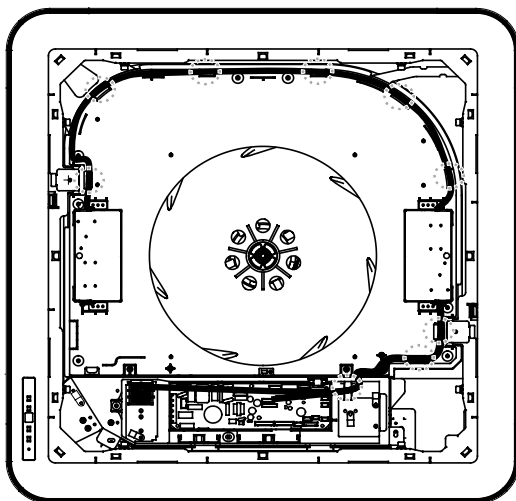


Panelcsatlakozó
(2 helyen)

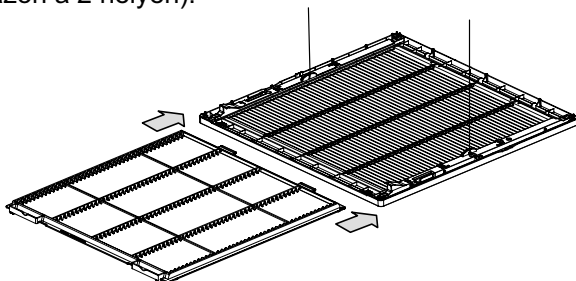


Az összeszerelés módja

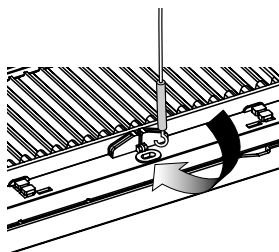
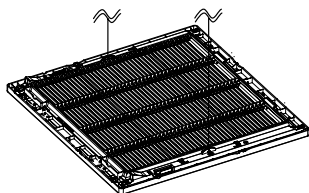
3. Rendezze el a csatlakozókábeleket
(ehhez használja a nyílásban található kábelkapcsot)



4. Az emelőkészlet kábelét csatlakoztassa a panel szívórácsához
(ugyanazon a 2 helyen).



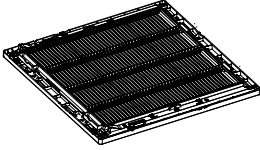
5. Az eredeti rácspann lévő szűrőt illessze az emelőrácsba.



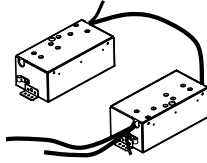
دليل تركيب أدوات الرفع

محتوى الأدوات

شبكة الرفع



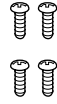
أدوات الرفع



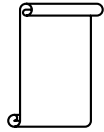
جهاز تحكم عن بعد لاسلكي /
بطارية



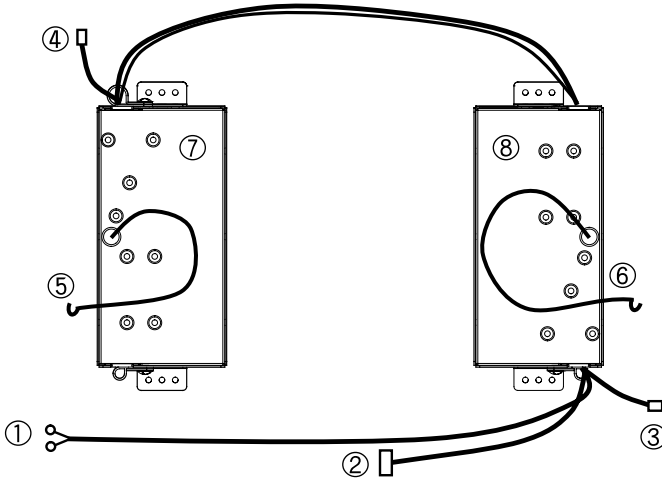
مسامير (ea 4)



دليل التركيب



محتوى الأدوات



⑤ سلك توصيل شبكة الرفع 1#

⑥ سلك توصيل شبكة الرفع 1#

⑦ علبة الحزمة 1#

⑧ علبة الحزمة 2#

① سلك التيار الكهربائي لحزمة الرفع

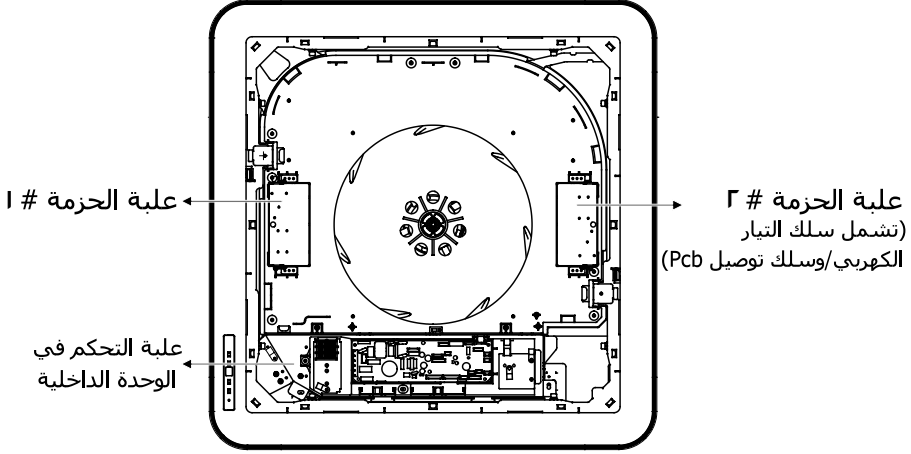
② سلك توصيل Pcb

③ سلك توصيل اللوحة 1#

④ سلك توصيل اللوحة 2#

احتياطات التركيب

١. عند تجميع الوحدة الرئيسية من حزمة الرفع، يجب مراعاة أن يتم التجميع في الاتجاه الصحيح.
- قم بالتجميع من خلال محاذاة الاتجاهات في 2 علبة للحزمة كما هو موضح في الصورة.
- يمكن لشبكة الرفع أن تصاب بعطل عند التجميع بشكل غير سليم.



٢. لتأريض حزمة الرفع، انظر دليل التركيب وقم بالتوصيل بدقة.
- إن لم يكن كذلك، فقد لا يعمل المنتج أو قد يتلف.
٣. قم بتجميع الأجزاء بحيث لا يكون هناك سلك غير ثابت في حزمة الرفع ولا يوجد جزء متشابك.
- إذا لم يكن كذلك، فيمكنها أن تتلف جزء التشغيل الداخلي أثناء تشغيل الرفع وتسقط شبكة الشفط.
٤. في حال توصيل شبكة الرفع بشكل عادي، سترتفع شبكة الرفع تلقائياً وسيتم إغلاقها عندما يكون التيار الكهربائي متصلاً بشكل أولي.
٥. افحص ما إذا كانت شبكة الرفع مجمعة بشكل كامل في المنتج.
- إذا لم يكن كذلك، افحص ما إذا كانت هناك أية أجزاء متداخلة أو ما إذا كان الفلتر مركب بشكل سليم.
٦. استخدم وحدة التحكم عن بعد بشكل حصري لشبكة الرفع وكرر العملية لأعلى/أسفل 2 إلى 3 مرات لفحص ما إذا كانت تعمل بشكل طبيعي.

لأغراض السلامة، قم بتشغيل شبكة الرفع فقط عندما يكون المنتج متوقفاً. إذا قمت بتشغيل شبكة الرفع حتى وإن لم يكن المنتج متوقفاً، ستسمع صوت تحذير "صغير" 5 مرات وستتوقف شبكة الرفع عن التشغيل.

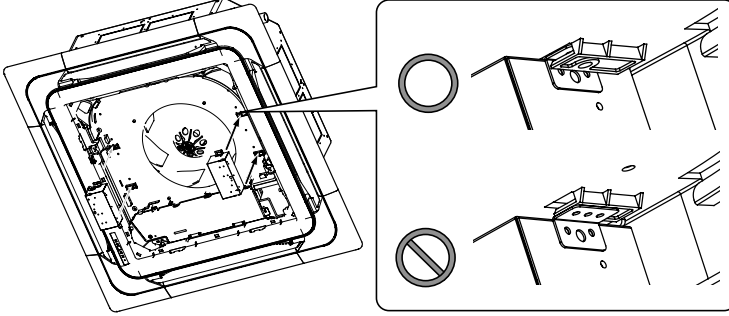
تنبيه ⚠

طريقة التجميع

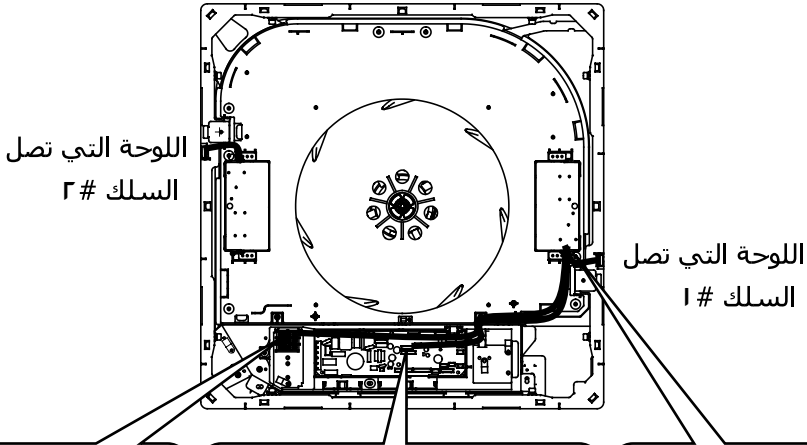
⚠ تنبيه

١. قم بتجميع الوحدة الرئيسية لحزمة الرفع

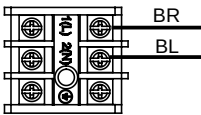
تأكد من أن حامل الحزمة مركبة كما هو موضح في الصورة.



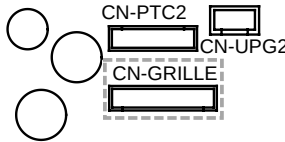
١. افتح غطاء C/BOX وقم بتوصيل الموصل إلى C/BOX واللوحة (صل سلك التيار الكهربائي بطرف L/N الخاص بـ T/BOX)



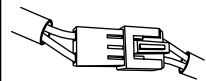
إلى موصل
التيار الكهربائي



والتوصيل بـ pcb (ECN-GRILL)

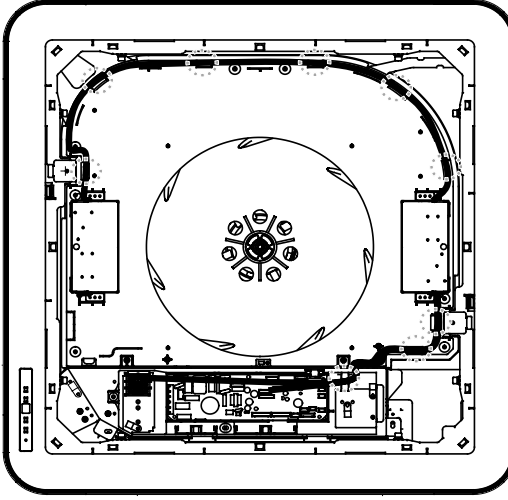


توصيل اللوحه
(2 موضع)

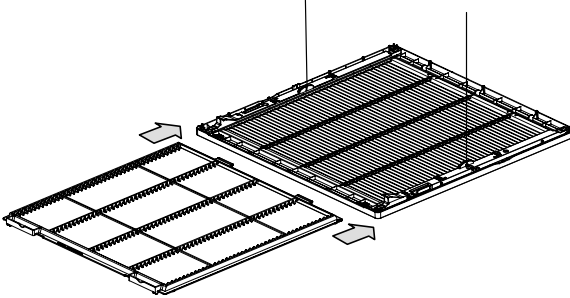


طريقة التجميع

٣. قم بترتيب أسلاك التوصيل (استخدم مشبك الفتحة لإعادة ترتيب الأسلاك)



٤. صل سلك حزمة الرفع بشبكة الشفط للوحة (نفس الموضعين)



٥. أدخل الفلتر الموجود في الشبكة الأصلية داخل شبكة الرفع.

